

Invacare® TDX® SP2 sorozat



hu Motoros kerekesszék
Használati utasítás

Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

© 2023 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének vagy bármely részének ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik. A BraunAbility a BraunAbility vállalat bejegyzett védjegye.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	7
1.1 Bevezetés	7
1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok	7
1.3 Megfelelőség	8
1.3.1 Termékspecifikus szabványok	8
1.4 Használhatóság	8
1.5 A jótállásra vonatkozó információk	9
1.6 Élettartam	9
1.7 A felelősség korlátozása	9
2 Biztonság	10
2.1 Általános biztonsági megjegyzések	10
2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás	14
2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	16
2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	17
2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás	20
2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás	21
2.7 Az ülésemelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	23
3 A termék áttekintése	25
3.1 Rendeltetés	25
3.1.1 Tervezett felhasználó	25
3.1.2 Javallatok	25
3.2 Típusbesorolás	25
3.3 Címkek a terméken	25
3.4 A kerekesszék főbb részei	29
3.5 Felhasználó bevitel	30
3.6 Az ülésemelő	30

4 Tartozékok / Kiegészítők	32
4.1 Teströgzítő öv	32
4.1.1 A teströgzítő övek típusai	32
4.1.2 A teströgzítő öv helyes beállítása	33
4.2 A bottartó használata	33
5 Használatbavétel	35
5.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről	35
5.2 Angolszász és metrikus mértékegységek átváltási táblázata	36
5.3 Ülésrendszerek (Modulite/Ultra Low Maxx)	38
5.3.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről	38
5.3.2 Az ülés szögének beállítása — kézzel állítható döntésű	38
5.4 Karfák	39
5.4.1 A karfa helyzetének megváltoztatása	39
5.4.2 A karfák magasságának beállítása	39
5.4.3 A karfák szélességének beállítása	39
5.5 Az ülés mélységének beállítása	40
5.6 A háttámla beállítása	41
5.6.1 A háttámla dőlésszögének beállítása (Max ülés)	41
5.6.2 A háttámla állítható feszességű kárpitozott részének beállítása	42
5.6.3 A háttámla ívének beállítása	42
5.7 A vezérlőkonzol beállítási lehetőségei	44
5.7.1 A vezérlőkonzol beállítása a használó karhosszához	45
5.7.2 A vezérlőkonzol magasságának beállítása	45
5.7.3 A vezérlőkonzol magasságának beállítása	45
5.7.4 A vezérlőkonzol oldalirányú helyzetének beállítása	46
5.7.5 A vezérlőkonzol helyzetének beállítása	47
5.7.6 A vezérlőkonzol oldalra fordítása	47
5.8 A központi rész középvonali tartójának beállítási lehetőségei	48
5.8.1 A középvonali tartó mélységének beállítása	48
5.8.2 A központi rész középvonali tartója magasságának beállítása	48

5.8.3	A botkormány/kijelző helyzetének beállítása a központi rész középvonali tartóján.....	49	5.14.3	A lábtámasz vég helyzetének beállítása	63
5.9	A Rea fejtámla beállítása	51	5.14.4	A lábtámasz hosszának beállítása	65
5.9.1	A Rea fejtámla vagy nyaktámasz helyzetének beállítása	51	5.14.5	A hátsó lábtámasz mélységének beállítása	65
5.9.2	A Rea fejtámla vagy nyaktámasz magasságának beállítása	52	5.14.6	A hátsó lábtámasz magasságának beállítása	66
5.9.3	Az arctámasz beállítása	52	5.14.7	A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor	66
5.10	A tálca beállítása/levétele	53	5.14.8	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	67
5.10.1	A tálca oldalirányú beállítása	53	5.14.9	Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása	67
5.10.2	A tálca mélységének beállítása/a tálca eltávolítása	53	5.15	ADM lábtámaszok	68
5.10.3	A tálca oldalra hajtása	54	5.15.1	A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása	68
5.11	Középre szerelt lábtámaszok – kézzel állítható	54	5.15.2	A dőlésszög beállítása	68
5.11.1	A lábtámasz eltávolítása	54	5.15.3	A lábtámasz hosszának beállítása	69
5.11.2	A lábtámasz szögének beállítása	54	5.15.4	A hátsó lábtámasz mélységének beállítása	69
5.11.3	A lábtámasz hosszának beállítása	55	5.15.5	A hátsó lábtámasz magasságának beállítása	70
5.11.4	Lábtartó lemez szögének beállítása	55	5.15.6	A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor	70
5.11.5	A lábikratámasz szögének és magasságának beállítása	55	5.15.7	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	71
5.12	LNX lábtámasz	56	5.15.8	Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása	71
5.12.1	A lábtámasz hosszának beállítása	56	5.16	Motoros felemelhető lábtámaszok (ADE lábtámaszok)	72
5.12.2	Lábtartó lemez szögének beállítása	57	5.16.1	A lábtámasz kihajtása és eltávolítása	72
5.12.3	Lábtartó lemez szögének beállítása	57	5.16.2	A szög beállítása	72
5.12.4	A lábikratámasz magasságának és szélességének beállítása	58	5.16.3	A lábtámasz hosszának beállítása	72
5.13	Vari-F lábtartó	58	5.16.4	A hátsó lábtámasz mélységének beállítása	73
5.13.1	A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása	58	5.16.5	A hátsó lábtámasz magasságának beállítása	73
5.13.2	A szög beállítása	59	5.16.6	A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor	73
5.13.3	A lábtartó vég helyzetének beállítása	59	5.16.7	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	74
5.13.4	A lábtámasz hosszának beállítása	61	5.16.8	Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása	74
5.14	Vari-A lábtámaszok	61	5.17	Lábtámaszok a Max üléshez	75
5.14.1	A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása	61	5.17.1	A lábikratámasz magasságának beállítása	75
5.14.2	A szög beállítása	62	5.17.2	A lábikratámasz szélességének beállítása	75

5.17.3	A lábtámasz hosszának beállítása	76	7.2.7	Az akkumulátorok szállítása	89
5.18	Az oldalsó lábtámaszok szélességének beállítása	76	7.2.8	Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	89
6	Használat	77	7.2.9	A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja	89
6.1	Haladás a kerekesszékkal	77	8	Szállítás	90
6.2	Az első vezetés előtt	77	8.1	Szállítás — Általános tudnivalók	90
6.3	Parkolás és egy helyben állás	78	8.2	A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése	91
6.4	Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből	78	8.3	A helyváltoztatást segítő eszköz használata járműüléseként	92
6.4.1	A normál karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz	78	8.3.1	A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése járműben	94
6.4.2	Tudnivalók a be- és a kiszállásról	78	8.3.2	A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben	95
6.4.3	A központi rész középvonali tartójának oldalra hajtása	79	8.4	A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül	98
6.4.4	A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása	79	8.5	A Dahl dokkolórendszer	98
6.4.5	Az állal működtetett vezérlő oldalra hajtása	79	9	Karbantartás	104
6.5	Akadályok leküzdése	80	9.1	A karbantartás ismertetése	104
6.5.1	A „SureStep” rendszer	80	9.2	Ellenőrzések	104
6.5.2	Maximális akadálymagasság	80	9.2.1	A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt	104
6.5.3	Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez	80	9.2.2	Hetente	105
6.5.4	Az akadályok leküzdésének helyes módja	80	9.2.3	Havonta	105
6.6	Haladás emelkedőn és lejtőn	81	9.3	Kerekek és gumibroncsok	106
6.7	Közúton történő használat	82	9.4	Rövid távú tárolás	107
6.8	A helyváltoztatást segítő eszköz tolésa szabadonfutó kerekes üzemmódban	82	9.5	Hosszú távú tárolás	107
6.8.1	A motorok kiiktatása	83	9.6	Tisztítás és fertőtlenítés	108
7	Vezérlőrendszer	85	9.6.1	A biztonságra vonatkozó általános információk	108
7.1	A vezérlés védelmi rendszere	85	9.6.2	A tisztítási gyakorisága	109
7.2	Akkumulátorok	85	9.6.3	Tisztítás	109
7.2.1	Általános tudnivalók a töltésről	85	9.6.4	Fertőtlenítési útmutató	110
7.2.2	A töltésre vonatkozó általános utasítások	85	10	Használat után	111
7.2.3	Az akkumulátorok feltöltése	86	10.1	Felújítás	111
7.2.4	A helyváltoztatást segítő eszköz leválasztása töltés után	87	10.2	Hulladékkezelés	111
7.2.5	Tárolás és karbantartás	87	11	Műszaki Adatok	113
7.2.6	Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	88	11.1	Műszaki adatok	113

12 Szervizelés	.121
12.1 Végrehajtott ellenőrzések.	121

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELEM!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



FONTOS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Tipp

Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.



Eszközök

Bizonyos munkák elvégzéséhez szükséges szerszámokat, alkatrészeket és egyéb eszközöket jelöl.

Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



UK felelős személy

Azt jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).

1.3 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 számú rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik az UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2002-es UK MDR rendelet II. rész követelményeinek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

Betartjuk a jelenleg hatályos környezetvédelmi jogszabályokat, a WEEE- és a RoHS-irányelvet.

1.3.1 Termékspecifikus szabványok

A terméket bevizsgálták, és megállapították, hogy teljesíti a villamos hajtású kerekesszékekre, robogókra és töltőberendezésekre vonatkozó EN 12184 szabvány, valamint az összes kapcsolódó szabvány előírásait.

Ha megfelelő világítással el van látva, akkor a termék közúti közlekedésre is használható.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi forgalmazójától kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.4 Használhatóság

Csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha az tökéletesen üzemképes. Ellenkező esetben veszélyeztetheti saját és mások testi épségét.

A következő lista nem a teljesség igényével készült. Mindössze arra szolgál, hogy bemutasson néhány olyan helyzetet, amely befolyásolhatja a helyváltoztatást segítő eszköz használhatóságát.

Bizonyos esetekben haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát. Más helyzetekben

lehetősége van arra, hogy helyváltoztatást segítő eszközével eljusson a fogalmazóhoz.

Haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következő esetben:

- váratlan viselkedés a vezetés során,
- fékhiba.

Haladéktalanul fel kell keresnie egy hivatalos Invacare-forgalmazót, ha a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következők korlátozzák:

- a világítási rendszer (ha fel van szerelve) meghibásodása vagy helytelen működése,
- a fényszórók működési hibái,
- kopott futófelület vagy elégtelen gumibroncsnyomás,
- a karfák sérülése (például szakadt párna),
- a lábtámasztartó sérülése (például hiányzó vagy szakadt sarokpánt),
- a teströgzítő öv sérülése,
- a botkormány sérülése (a botkormány nem állítható „üres” helyzetbe),
- sérült, megcsavarodott, becsípődött vagy tartójukból kiszabadult kábelek,
- a helyváltoztatást segítő eszköz kifarolása fékezéskor,
- a helyváltoztatást segítő eszköz oldalra húzása haladáskor,
- szokatlan hangok előfordulása.

Vagy ha úgy érzi, hogy valami nem megfelelően működik a helyváltoztatást segítő eszközön.

1.5 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.6 Élettartam

A termék élettartamát öt évre becsüljük, feltéve, hogy szigorúan az ebben a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően, az összes karbantartási és javítási előírást betartva használják. A becsült élettartam a termék gondos használata és megfelelő karbantartása mellett meghosszabbodhat, feltéve, hogy a műszaki és a tudományos fejlődés nem jelent műszaki korlátokat. Az élettartam szélsőséges vagy helytelen használatnál jelentősen csökkenhet. Az a tény, hogy megbecsültük a termék élettartamát, nem képez kiegészítő jótállást.

1.7 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági megjegyzések



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelt más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A kárpitozott ülésrendszerre ejtett égő cigaretta tüzet okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az eszköz károsodása lehet. Különösen azoknál fordulhat elő halál vagy súlyos sérülés az ilyen tüzekből és az őket kísérő füstből adódóan, akik a helyváltoztatást segítő eszközben ülnek, mert előfordulhat, hogy ők nem képesek elhagyni a helyváltoztatást segítő eszközt.

- NE dohányozzon a helyváltoztatást segítő eszköz használata közben!



FIGYELEM!

Sérülésveszély, anyagi kár vagy halál veszélye

A nem megfelelő felügyelet vagy karbantartás személyi sérülést, anyagi kárt vagy halált okozhat, mert ennek következtében alkatrészeket vagy anyagokat nyelhetnek le, vagy ilyenek okozhatnak fulladást.

- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.

**FIGYELEM!**

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha nem megfelelően vezetik a kábeleket, azok rátekeredhetnek más alkatrészekre vagy a használóra, felborulást vagy fulladást okozhatnak, ennek eredménye pedig halál, súlyos személyi sérülés vagy, anyagi kár keletkezhet.

- Győződjön meg arról, hogy az összes kábel megfelelően van vezetve és rögzítve.
- Ügyeljen arra, hogy az esetlegesen túl hosszú kábelből képződött hurok ne nyúljon ki a kerekesszékből.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt akkor használják, amikor gyógyszer vagy alkohol hatása hátrányosan befolyásolja annak működtetését

- Soha ne vezesse a helyváltoztatást segítő eszközt gyógyszer vagy alkohol hatása alatt! Ha szükséges, a helyváltoztatást segítő eszközt ilyenkor megfelelő fizikai és szellemi állapotban lévő kísérőnek kell működtetnie.

**FIGYELEM!**

Sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye, ha a helyváltoztatást segítő eszköz véletlenül elindul

- Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt a be- és kiszállás előtt, illetve ormótlan tárgyak kezelésekor.
- A hajtás szétkapcsolásakor a hajtáson belüli fék hatástalanul válik. Emiatt azt javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt a kísérő csak vízszintes felületen tolja, emelkedőn vagy lejtőn ne. Soha ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt szétkapcsolt motorral emelkedőn vagy lejtőn! A helyváltoztatást segítő eszköz tolása után haladéktalanul kapcsolja össze a motorokat a mechanikával (lásd: A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerek üzemében).



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy helyezik járműbe, hogy az utas benne ül

- Mindig érdemesebb a helyváltoztatást segítő eszközt úgy járműbe helyezni, hogy az utas nem ül benne.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműbe feljuttatni, győződjön meg arról, hogy a rámpa meredeksége nem haladja meg a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*).
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*) meghaladó meredekségű rámpán kell a járműbe feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik megoldásként szállítólapos felvonó is használható. Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz és utasa együttes tömege nem haladja meg a szállítólapos felvonó, a csörlő vagy más használt eszköz megengedett legnagyobb terhelési tömegét.



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt menet közben kikapcsolják például a be-kikapcsoló gomb megnyomásával vagy valamelyik kábel leválasztásával, mivel ez hirtelen megállást okoz

- Ha vészfékezésre van szükség, egyszerűen engedje el a botkormányt; ekkor a jármű megáll (további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati utasítása tartalmaz).



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszközből való kiesés veszélye

- Ne csússzon előre az ülésen, ne hajoljon ki előre a térdei között, ne hajoljon hátra a háttámla fölött például egy tárgy eléréséhez.
- Ha teströgzítő öv van felszerelve, azt a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál megfelelően be kell állítani, és használni kell.
- Másik ülésre való átüléskor állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt a lehető legközelebb az új ülőhelyhez.

**FIGYELEM!****Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye**

Súlyos sérülés vagy anyagi kár keletkezhet, ha a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében tárolja vagy használja.

- Ne tárolja és ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz megengedett legnagyobb terhelésének túllépésekor**

- Ne terhelje túl a helyváltoztatást segítő eszközt (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*).
- A helyváltoztatást segítő eszköz egyetlen olyan utas használatára készült, akinek testtömege nem haladja meg az eszköz megengedett legnagyobb terhelését. Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély helytelen emeléskor vagy nehéz alkatrészek leesésekor**

- A helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek (különösen az akkumulátoroknak) a karbantartásakor, javításakor vagy emelésekor vegye figyelembe azok tömegét. Mindig ügyeljen a helyes emelési testtartásra, és szükség esetén kérjen segítséget.

**VIGYÁZAT!****A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz mozgó alkatrészei, például a kerekek vagy az emelőmodulok (ha vannak) ne okozzanak sérülést, különösen ha gyerekek vannak a közelben.

**VIGYÁZAT!****Forró felületek okozta sérülés veszélye**

- Ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig a tűző napon. A fémből készült alkatrészek és felületek, például az ülés és a karfák felforrósodhatnak.



VIGYÁZAT!

Tűz vagy leállás veszélye a csatlakoztatott elektromos berendezések miatt

- Ne csatlakoztasson a helyváltoztatást segítő eszközhöz olyan elektromos berendezést, amelyet az Invacare nem hitelesített kifejezetten az adott célra való használatra. Minden villamossági szerelést hivatalos Invacare-forgalmazójával végeztesen el.

2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz helytelen használata az eszköz füstölését, szikrázását vagy kigyulladását okozhatja. A tűz miatt halál, súlyos sérülés vagy károsodás következhet be.

- A helyváltoztatást segítő eszközt **KIZÁRÓLAG** rendeltetésének megfelelően használja.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz füstölni, szikrázni vagy égni kezd, **AZONNAL** fejezze be a használatát, és keressen szervizt.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

- Az áramütés halált vagy súlyos sérülést okozhat
- Az áramütés elkerülése érdekében vizsgálja meg, nem szakadt vagy kopott-e a dugasz vagy a vezeték. A szakadt vagy kopott vezetékét azonnal cserélje ki.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása elektromos rövidzárlatot okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az elektromos rendszer károsodása lehet.

- A POZITÍV (+) PIROS akkumulátorkábelt a POZITÍV (+) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni. A NEGATÍV (–) FEKETE akkumulátorkábelt a NEGATÍV (–) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni.
- SOHA ne hagyja, hogy bármelyik szerszám vagy bármelyik akkumulátorkábel egyidejűleg MINDKÉT akkumulátorpólushoz hozzáérjen! Ekkor elektromos rövidzárlat keletkezhet, amely súlyos sérülést vagy károsodást okozhat.
- Helyezzen védősapkát a pozitív és a negatív akkumulátorpólusra.
- Haladéktalanul cserélje ki a kábelt, ha a szigetelése sérült.
- NE távolítsa el az olvadóbiztosítékot vagy a rögzítőelemet a POZITÍV (+) piros akkumulátorkábel rögzítőcsavarjáról.

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye**

A víz vagy más folyadék hatása miatt korrodált elektromos alkatrészek halált, súlyos sérülést vagy károsodást okozhatnak.

- Csökkentse a lehető legkisebbre az elektromos alkatrészek víznek vagy más folyadékoknak való kitettségét.
- A korrózió miatt sérült elektromos alkatrészeket azonnal ki KELL cserélni.
- A víznek vagy más folyadéknak gyakran kitett helyváltoztatást segítő eszközöknél az elektromos alkatrészek gyakoribb cseréjére lehet szükség.

**FIGYELEM!****Tűzveszély**

A bekapcsolt lámpák hőt fejlesztenek. Ha a lámpákat textilneművel, például ruhával takarja le, a ruhaanyag meggyulladhat.

- SOHA ne takarja le a világítási rendszert ruhaneművel!

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye oxigénrendszerek szállítása esetén**

Oxigénnel dúsított levegőben a ruhaneműk és más, egyébként nem égő anyagok könnyen meggyulladnak és hevesen égnek.

- Naponta ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az oxigén-csővezetékek, a palacktól kezdve egészen az oxigén felhasználási helyéig, és óvja őket az elektromos szikráktól és mindentől, ami tüzet okozhat.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély vagy az eszköz károsodásának veszélye rövidzárlat esetén**

A tápegységmodulhoz csatlakoztatott kábeleken lévő érintkezőtüskék még a rendszer kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állhatnak.

- A feszültség alatt álló érintkezőjű kábeleket csatlakoztatni vagy rögzíteni kell, illetve le kell őket takarni (az áramot nem vezető anyaggal), hogy ne legyenek kitéve az emberekkel vagy esetleg elektromos rövidzárlatot okozó anyagokkal való érintkezés veszélyének.
- Amikor feszültség alatt lévő érintkezőtüskékkel rendelkező kábelt kell leválasztani, például amikor biztonsági okokból le kell választani a buszkábelt a vezérlőkonzolról, akkor feltétlenül rögzítse vagy takarja le (az áramot nem vezető anyaggal) az érintkezőtüskéket.



A helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye

Az elektromos rendszer hibája szokatlan viselkedéshez vezethet, például előfordulhat, hogy a lámpák folyamatosan világítanak, esetleg egyáltalán nem világítanak, vagy zaj hallható a mágneses fékekből.

- Hiba esetén kapcsolja ki, majd újra be a vezérlőkonzolt.
- Ha a hiba továbbra is tapasztalható, akkor válassza le vagy távolítsa el az áramforrást. A helyváltoztatást segítő eszköz típusától függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Mindenképpen vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók

Ez az elektromos jármű a nemzetközi szabványok szerint sikeresen tesztelve lett az elektromágneses zavarásra (EMI) vonatkozó előírásoknak való megfelelés szempontjából. Az elektromágneses mezők azonban, például amelyeket a rádió- és televízióadók és mobiltelefonok állítanak elő, befolyásolhatják az elektromos járművek működését. A járműveinkben használt elektronika is kelthet gyenge elektromágneses zavart, amely azonban a törvény által megengedett tűrésen belül marad. A fenti okok miatt fontos a következő óvintézkedések betartása:



FIGYELEM!

Hibás működés veszélye elektromágneses zavar miatt

- A jármű bekapcsolt állapotában ne kapcsoljon be és ne használjon hordozható adó-vevőket és távközlési eszközöket (például rádió adó-vevő vagy mobiltelefon).
- Igyekezzen elkerülni az erős rádió- és televízióadók környékét.
- Ha a jármű magától mozgásba jön, vagy kioldanak a fékek, haladéktalanul kapcsolja ki a kerekesszéket.
- Elektromos kiegészítőkkel és más alkatrészekkel való bővítéskor vagy bármilyen módon történő módosításakor a jármű érzékenyebbé válhat az elektromágneses zavarokra. Ne feledje, hogy nincs biztos módszer annak meghatározására, hogy az ilyen módosítások milyen hatással lesznek az elektronikus rendszer zavarvédetségére.
- Jelentse a gyártónak a jármű minden nem szándékolt mozgását és az elektromos fékek kioldását.

2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A hibásan működő botkormány szándékolatlan/téves mozgást okozhat, ez pedig halált, súlyos sérülést vagy károsodást eredményezhet

- Szándékolatlan/téves mozgás esetén azonnal állítsa le a kerekesszéket, és forduljon szakképzett szerelőhöz!



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A helytelen elhelyezkedés miatt dőlés vagy kanyarodás közben a kerekesszék előreborulhat, ami súlyos sérülést vagy károsodást okozhat

- A helyváltoztatást segítő eszköz stabilitásának és megfelelő működésének biztosítása érdekében mindig meg kell tartani a helyes egyensúlyt. A motoros kerekesszéket úgy terveztük, hogy a normál napi tevékenységek során függőleges és stabil maradjon, amíg Ön NEM mozdul túl a súlypontján.
- NE hajoljon ki előre a helyváltoztatást segítő eszközből a karfa hosszán túlra!
- NE próbálja meg elérni a tárgyakat, ha ehhez előre kellene csúsznia az ülésben, és ne próbáljon meg felvenni semmit sem a földről úgy, hogy térdei között lenyúl érte!



FIGYELEM!

Leállás veszélye félreeső területen szélsőséges időjárás, például nagy hideg esetén

- Ha Ön mozgásában súlyosan korlátozott, akkor azt javasoljuk, hogy szélsőséges időjárás esetén NE próbáljon meg útra kelni kísérő nélkül.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt

- Csak legfeljebb a maximális biztonságos emelkedésű, illetve lejtésű emelkedőkön és lejtőkön szabad haladni (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*).
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, illetve döntse vissza az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést (ha lehet).
- A csúcssebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Lejtőn és emelkedőn kerülje a hirtelen fékezést és a hirtelen gyorsítást.
- Ha lehetséges, ne haladjon nedves, csúszós, jeges és olajos felületen (például hóban, kavicsos úton, jégen stb.), ahol könnyen elveszítheti a jármű feletti uralmát, különösen lejtőn és emelkedőn. Az ilyen felületek közé tartoznak bizonyos festett vagy másként kezelt fafelületek is. Ha mindenképp ilyen felületen kell haladnia, akkor azt lassan és a lehető legóvatosabban tegye.
- Lejtőn és emelkedőn soha ne próbáljon meg akadályt leküzdeni.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt (folytatás)

- A helyváltoztatást segítő eszközzel soha ne próbáljon meg lépcsősoron fel- vagy lemenni.
- Akadályok leküzdésekor mindig vegye figyelembe a leküzdhető akadályok maximális magasságát (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal* és az akadályok leküzdésére vonatkozó, a következő fejezetben található információkat: *6.5 Akadályok leküzdése, 80. oldal*).
- Amikor halad a helyváltoztatást segítő eszközzel, kerülje a súlypont-áthelyeződést, a hirtelen mozdulatokat a botkormányval, valamint a hirtelen irányváltoztatást.
- Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.
- Ne lépje túl a megengedett legnagyobb terhelést, illetve a tengelyenkénti megengedett legnagyobb terhelést (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*).
- Ne feledje, hogy ha menet közben vált másik sebességfokozatra a helyváltoztatást segítő eszközön, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz lefékez vagy felgyorsul.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély, ha haladás közben lába lecsúszik a lábtartóról és a helyváltoztatást segítő eszköz alá szorul

- Mielőtt elindul a helyváltoztatást segítő eszközzel, mindig gondoskodjon arról, hogy lábai tökéletesen és biztonságosan a lábtartó lemezekre illeszkedjenek, és hogy mindkét lábtámasz megfelelően a helyére legyen rögzítve.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély áll fenn, ha akadálnak ütközik, amikor keskeny helyen, például ajtón, bejáraton halad át

- Keskeny helyen a leglassabb sebességfokozatban és megfelelő óvatossággal haladjon át.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz felemelhető lábtámasszal rendelkezik, akkor személyi sérülés keletkezhet és megrongálódhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközzel felemelt lábtámasszal halad.

- Annak elkerülése érdekében, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz súlypontja szándékolatlanul előretolódjon (különösen lejtőn lefelé történő haladáskor), és hogy az eszközt megóvja a károsodástól, normál haladás során a felemelhető lábtámaszokat mindig le kell engedni.

**FIGYELEM!**

Borulásveszélyre kell felkészülni, ha leszerelik a borulásgátlókat, ha megváltoztatják azok gyári helyzetét, illetve ha megsérülnek a borulásgátlók

- A borulásgátlókat csak akkor szabad leszerelni a helyváltoztatást segítő eszközzel, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt tárolják vagy járműben szállítják.
- A használatban lévő helyváltoztatást segítő eszközön mindig rajta kell lenniük a borulásgátlóknak.

**FIGYELEM!**

Borulásveszély

A borulásgátlók (stabilizálók) csak szilárd talajon hatásosak. A puha talajba, például a fűbe, a hóba és a sárba belesüllyednek, ha rájuk nehezedik a helyváltoztatást segítő eszköz. Ekkor megszűnik a hatásuk, és a helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat.

- Puha talajon – különösen lejtőn és emelkedőn – csak nagyon óvatosan haladjon. Közben pedig fokozottan figyelje a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását.

2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Az ezen a helyváltoztatást segítő eszközön a használók/ápolók vagy képzetlen szerelők által végrehajtott nem megfelelő javítási vagy szervizelési műveletek halált, súlyos sérülést vagy károsodást okozhatnak.

- NE kíséreljen meg végrehajtani olyan karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban! Az ilyen javítást vagy szervizmunkát szakképzett szerelőnek KELL végrehajtania. Forduljon a szállítóhoz vagy az Invacare szakemberéhez.



VIGYÁZAT!

Balesetveszély és a jótállás elvesztésének veszélye elégtelen karbantartás esetén

- Biztonsági okokból és az észre nem vett kopásból származó balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy ezen a helyváltoztatást segítő eszközön szokásos használati körülmények esetén évente felülvizsgálatot hajtsanak végre (az ellenőrzési tervet lásd a szervizkönyvben).
- Megterhelő használati körülmények esetén
 - például napi közlekedés meredek lejtőkön, illetve az egészségügyben, ahol gyakran változnak a helyváltoztatást segítő eszköz használói – ajánlott köztes ellenőrzéseket végrehajtani a fékeken, a tartozékokon és a futóművön.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton használják, a vezető felelőssége annak biztosítása, hogy az eszköz megbízhatóan üzemeltethető állapotban legyen. A helyváltoztatást segítő eszköz nem megfelelő vagy elhanyagolt ápolása és karbantartása a gyártó felelősségének korlátozását vonja maga után.

2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Helytelen vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata személyi sérülést vagy károsodást okozhat.

- A pótalkatrészeknek ugyanolyanoknak KELL lenniük, mint az eredeti Invacare gyártmányú alkatrészeknek.
- A helyes pótalkatrészek megrendelése érdekében mindig adja meg a kerekesszék sorozatszámát.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan ülések, bővítések és tartozékok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, befolyásolhatják a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását, és növelhetik a borulásveszélyt.

- Kizárólag olyan üléseket, bővítéseket és tartozékokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan ülések, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, bizonyos körülmények között nem felelnek meg az érvényes szabványoknak, és növelhetik a gyúlékonyságot és a bőrirritáció veszélyét.

- Kizárólag olyan üléseket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan elektromos és elektronikus alkatrészek, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, tűzveszélyt okozhatnak, és elektromágneses károsodáshoz vezethetnek.

- Kizárólag csak olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan akkumulátorok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, vegyi égési sérülést okozhatnak.

- Kizárólag olyan akkumulátorokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott háttámla használatakor

Az olyan utólagosan beépített háttámla, amelyet az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, túlterhelheti a háttámla csövét, és így növeli a sérülésveszélyt és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélyét.

- Forduljon az Invacare márkakereskedőjéhez, amely kockázatelemzést, számításokat, stabilitás-ellenőrzést stb. hajt végre annak megállapításához, hogy a háttámla biztonságosan használható-e.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye, ha a felfüggesztés beállításakor nem állítják be ismét az első borulásgátlók rögzítőszerkezetét

- A felfüggesztés keménységének beállításakor feltétlenül ellenőrizni kell, és szükség esetén után kell állítani első borulásgátlók rögzítőszerkezetét.



A helyváltoztatást segítő eszköz CE-jelölése

- A megfelelőségi értékelés/CE-jelölés a vonatkozó hatályos előírásoknak való megfelelés alapján került a termékre, és kizárólag a teljes termékre vonatkozik.
- A CE jelölés érvényét veszti, ha a termék alkatrészeit vagy tartozékait olyanokra cserélik, vagy ha a terméket olyan további alkatrészekkel vagy tartozékokkal látják el, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá ehhez a termékhez.
- Ebben az esetben az alkatrészeket, illetve tartozékokat kicserélő vagy felszerelő vállalatot terheli a felelősség a megfelelőségi értékelés/CE jelölés tekintetében, illetve a helyváltoztatást segítő eszköz speciális kialakítású helyváltoztatást segítő eszközként való bejegyeztetése, valamint a megfelelő dokumentáció vonatkozásában.



Fontos tudnivalók a karbantartáshoz szükséges szerszámokról

- Az ebben a használati útmutatóban ismertetett egyes karbantartási munkákat a használó is minden nehézség nélkül el tudja végezni, ha rendelkezik a megfelelő szerszámokkal. Ha nem rendelkezik megfelelő szerszámokkal, nem javasoljuk, hogy megkísérelje elvégezni az adott munkát. Ilyenkor feltétlenül forduljon hivatalos szakműhelyhez.

2.7 Az ülésemelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók



FIGYELEM!

A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély

- Ügyeljen arra, hogy soha ne szoruljon semmi a megemelt emelő alá.
- Ügyeljen arra, hogy se Ön, se senki más ne sérüljön meg amiatt, hogy a megemelt ülés alá teszi a kezét, lábát vagy egyéb testrészét.
- Amennyiben nem tudja ellenőrizni az ülés alatti részt, pl. mozgáskorlátozottság miatt, egyszer forgassa körbe a kerekesszéket saját tengelye körül, mielőtt az ülést leengedné. Így megbizonyosodhat arról, hogy senki sincs a veszélyzónában.



VIGYÁZAT!

Az emelőmodul hibás működésének veszélye

- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nem kerültek-e idegen tárgyak az emelőmodulba, és nincs-e rajta látható sérülés, valamint hogy a villamos dugaszok szilárdan vannak-e bedugva az aljzatukba.



VIGYÁZAT!

A kerekesszék károsodása az emelő rúdjának egyoldalú terhelése miatt

- Egyoldalú terhelés akkor fordulhat elő, ha az ülés meg van emelve vagy meg van döntve. Emelkedőre történő felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, a megdöntött ülést pedig vízszintes helyzetbe. Soha ne tegye ki az emelő rúdját folyamatos egyoldalú terhelésnek. Az ülés emelési és döntési funkciója csak további nyugalmi helyzetek biztosítására szolgál.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a kerekesszék felborulása miatt

- Soha ne terhelje túl a kerekesszéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*).
- Amikor az ülés meg van emelve, kerülje a veszélyes menethelyzeteket, például az akadályok (pl. járdaszegély) leküzdését, illetve a meredek lejtőn történő lefelé vagy felfelé haladást.
- Ha az ülés meg van emelve, ne hajoljon ki belőle.
- Legalább havonta egyszer ellenőrizze az emelőmodult, hogy helyesen működik-e a sebességkorlátozó funkciója, amely csökkenti a kerekesszék sebességét, amikor az ülés meg van emelve (lásd a *Motoros ülésrendszer* című fejezetet). Ha nem úgy működik, ahogy kellene, azonnal értesítse a hivatalos szállítót.



Fontos tudnivaló a megemelt ülés esetén való sebességcsökkentésről

- Ha az ülést egy bizonyos pont fölé emelték, a meghajtó elektronika jelentős mértékben csökkenti a kerekesszék sebességét. Ha be van kapcsolva a sebességcsökkentés, a haladási üzemmóddal csak kisebb mozgásokat lehet végrehajtani a kerekesszékkal, az ilyenkor normál haladásra nem alkalmas. A normál haladáshoz engedje le az ülést annyira, hogy újra kikapcsoljon a sebességcsökkentés. Részletekért lásd a *Motoros ülésrendszer* című fejezetet.

3 A termék áttekintése

3.1 Rendeltetés

3.1.1 Tervezett felhasználó

Ez a helyváltoztatást segítő eszköz olyan járásban korlátozott felnőttek és serdülők számára készült, akik megfelelő látásuk, valamint fizikai és szellemi állapotuk alapján képesek villamos hajtású helyváltoztatást segítő eszköz használatára.

3.1.2 Javallatok

A motoros kerekesszék használata a következő esetekben javasolt:

- Az alapvető szükségletek szempontjából a járásban teljesen vagy jelentősen korlátozottak számára a lakásban történő mozgáshoz.
- A lakóhely elhagyásának igénye levegőzéshez rövid utat téve, vagy a lakóhely közelében lévő helyek elérése a mindennapi teendők végzéséhez.

Motoros kerekesszék biztosítása javasolt belső és külső használatra, ha a kézzel hajtott kerekesszékek a rokkantság miatt már nem használhatók, de a villanymotoros hajtású eszköz megfelelő működtetése még megoldható.

Ellenjavallatok

Nincs ismert ellenjavallat.

3.2 Típusbesorolás

Ez a jármű az EN 12184 szabvány szerint **B osztályú mozgásegítő termékként** lett besorolva (beltéri és kültéri

1654681-N

használatra). Ennek megfelelően elegendően kis méretű és mozgékony beltéri használathoz, de emellett számos akadály leküzdésére is képes szabadtéri használat esetén.

3.3 Címkek a terméken

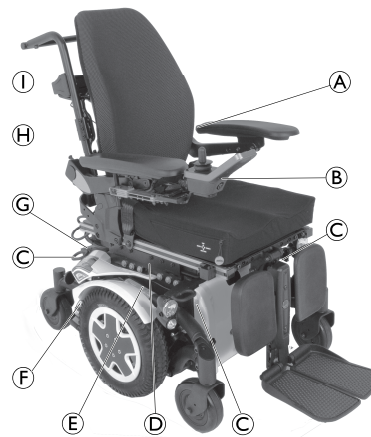
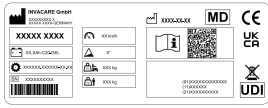


Fig. 3-1

Ⓐ		Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt feltétlenül le kell venni és biztonságosan el kell helyezni, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítják.  A bal oldali és középső négyzet és az áthúzás színe piros. A jobb oldali négyzet színe zöld.
Ⓑ		A maximális sebességet jelző címke a vezérlőkonzolon. A maximális sebesség 3 km/h-ra csökkentve.  A termékcímkén megjelenő szimbólum háttére piros.
Ⓒ	A rögzítési pontok azonosítása előtt és hátul:	

		Ha a szimbólum világossárga matricán látható, akkor a rögzítési pont alkalmas arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt úgy rögzítsék a járműben, hogy az a jármű üléseként legyen használható.
Ⓓ		Az ülésemelő használatára vonatkozó figyelmeztetés. A részleteket lásd alább.  A termékcímkén megjelenő négyzetek és az áthúzás színe piros.
Ⓔ		Azonosító címke a váz jobb oldalán. A részleteket lásd alább.
Ⓕ		A kapcsolókar vezetési és tolási helyzetének azonosítása (a képen csak a jobb oldal látható). A részleteket lásd alább.

G	 ISO 7176-19	Figyelmeztetés arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz nem használható jármű üléseként. Ez a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg az ISO 7176-19 szabvány előírásainak.  A termékcímkén megjelenő szimbólum háttere kék. A termékcímkén megjelenő áthúzott kör színe piros.
---	---	--

H		Azoknak a pontoknak a jelzése, ahol a helyváltoztatást segítő eszközön becsípheti az ujját.  A termékcímkén megjelenő szimbólum háttere sárga.
I		Annak jelzése, hogy a háttámlát ne terhelje meg több mint 6 kg-mal.  A termékcímkén megjelenő szimbólum háttere sárga.

A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata

	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Európai megfeleléség
	Megfelelőségértékelés az Egyesült Királyságban

	Orvostechnikai eszköz
	Sorozatszám
	WEEE-megfelelőség
	Egyedi eszközazonosító
	Az akkumulátor típusa
	Gyári beállítások
	Legnagyobb sebesség
	Névleges biztonságos meredekség
	Saját tömeg
	A használó legnagyobb testtömege
	Olvassa el a használati útmutatót
	A QR kód a használati útmutató linkjét tartalmazza

	Megemelt üléselő esetén ne hajoljon ki!
	Megemelt üléselővel ne hajtson emelkedőre vagy lejtőre!
	Ügyeljen arra, hogy egyetlen testrésze se kerüljön a megemelt ülés alá!
	Soha ne szállítson másik személyt!
	Megemelt üléselővel soha ne haladjon egyenetlen talajon!
	Ez a szimbólum a kapcsolókar „Vezetés” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor össze van kapcsolva a mechanikával, és a motoros fékek működőképesek. Haladhat a helyváltoztatást segítő eszközzel. Ne feledje, hogy a haladáshoz mindig mindkét motort össze kell kapcsolni a mechanikával.

	Ez a szimbólum a kapcsolókar „Tolás” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor ki van iktatva, a motoros fékek pedig nem működnek. A helyváltoztatást segítő eszközt egy kísérő személy tolhatja, és a kerekek szabadon forognak. • Ne feledje, hogy vezérlőkonzolt ki kell kapcsolni. • Emellett fontosak a következő szakaszban ismertetett tudnivalók is: <i>6.8 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban, 82. oldal.</i>
	Olvassa el a használati útmutatót. Ez a szimbólum különböző címkéken és helyeken látható.

3.4 A kerekek főbb részei

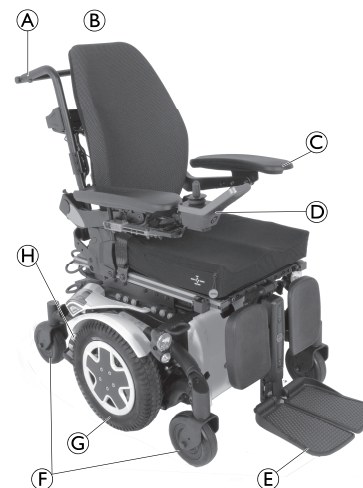


Fig. 3-2

- (A) Toló fogantyú
- (B) Fejtámla (opcionális)
- (C) Karfa
- (D) Vezérlőkonzol
- (E) Lábtámasz
- (F) Görgőkerekek
- (G) Hajtókerék
- (H) Kapcsolókar

3.5 Felhasználó bevitel

A kerekesszék több különböző felhasználói beviteli eszköz valamelyikével lehet felszerelve. Az adott felhasználói beviteli eszköz egyes funkcióival és működtetésével kapcsolatos tudnivalókat az eszközhöz mellékelt használati utasítás tartalmazza.

3.6 Az ülésemelő

Az elektromos ülésemelő a vezérlőkonzolról működtethető. A további tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.



Az ülésemelő 0 °C alatti hőmérsékleten történő használatára vonatkozó tájékoztatás

- Az Invacare gyártmányú helyváltoztatást segítő eszközök olyan biztonsági berendezésekkel rendelkeznek, amelyek megakadályozzák az elektromos alkatrészek túlterhelését. Különösen fagypont alatti üzemi hőmérsékleten ezek kb. 1 másodperces működés után leállítják az ülésemelő működtető tagját.
- Az ülésemelő ekkor a botkormány többszöri használatával, fokozatosan működtethető. Számos esetben ez elegendő hőt termel a működtető tag normális működéséhez.



Sebességkorlátozó

A sebességkorlátozó a helyváltoztatást segítő eszköz különböző kialakításai esetén másként viselkedik.

- Vagy: az ülésemelő olyan érzékelőkkel rendelkezik, amelyek csökkentik a helyváltoztatást segítő eszköz sebességét, amikor az ülésemelő egy adott pont fölé emeli az ülést.
- Vagy: ha a sebességkorlátozás be van kapcsolva, automatikusan kisebb sebességfokozat lesz beállítva (korlátozott állapot). A további tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.
- A sebesség csökkentésével biztosítható a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitása, és elkerülhető a személyi sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodása.
- A normál sebesség újbóli eléréséhez engedje lejjebb az ülésemelőt, amíg ki nem kapcsolódik a korlátozott állapot vagy a sebességkorlátozás.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz állal működtetett vezérlővel rendelkezik, akkor másképpen reagál a korlátozott állapotra. A további tudnivalókat az állal működtetett vezérlő kézikönyve tartalmazza.

**VIGYÁZAT!**

Borulásveszély, ha az ülésemelő felemelt helyzetében nem működnek a sebességkorlátozó érzékelők

- Ha úgy találja, hogy felemelt ülésemelőnél nem működik a sebességcsökkentő funkció, ne haladjon felemelt ülésemelővel, hanem azonnal vegye fel a kapcsolatot az Invacare hivatalos forgalmazójával.

4 Tartozékok / Kiegészítők

4.1 Teströgzítő öv

A teströgzítő öv külön megvásárolható tartozék, amely felszerelhető a helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag, vagy felszereltethető utólag a hivatalos forgalmazóval. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a hivatalos forgalmazó tájékoztatja Önt annak használatáról.

A teströgzítő öv segít a helyváltoztatást segítő eszköz használójának a számára optimális ülőhelyzetben maradni. A helyesen használt öv segít a használót szilárdan a számára kényelmes ülőhelyzetben tartani a helyváltoztatást segítő eszközben. Ez főleg olyan használók esetében lényeges, akiknek ülőhelyzetben nem tökéletes az egyensúlyérzékük.



Azt javasoljuk, hogy mindig használja a teströgzítő övet, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt használja.

4.1.1 A teströgzítő övek típusai

A helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag a következő típusú teströgzítő övek lehetnek felszerelve. Ha a helyváltoztatást segítő eszközre az alább felsoroltaktól eltérő öv van felszerelve, ügyeljen arra, hogy megkapja a megfelelő, felszerelést és használatot ismertető gyártói dokumentációt.

Mindkét oldalon állítható öv fémcsattal



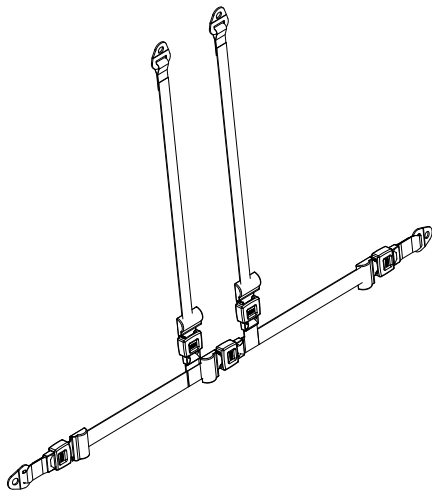
Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat közepén maradhat.

Mindkét oldalon állítható öv műanyag csattal



Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat közepén maradhat.

Mindkét oldalon állítható három fémcsattal



A három mindkét oldalon állítható. Ez biztosítja, hogy a csat mindig középre kerülhessen.

4.1.2 A tesztörögző öv helyes beállítása



Az övnek elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a kényelmes ülést és a test megfelelő ülőhelyzetben tartását.

1. Ügyeljen arra, hogy megfelelően üljön, azaz támaszkodjon a háttámlának, tartása egyenes és lehetőleg szimmetrikus legyen, ne dőljön előre vagy oldalt, és ne üljön az ülés valamelyik szélére.
2. Úgy helyezze el a tesztörögző övet, hogy csípőcsontjai az öv fölött könnyen kitapinthatóak legyenek.

3. Állítsa be az öv hosszúságát a fent ismertetett módszerek valamelyikével. Az övet úgy kell beállítani, hogy laposan tartott tenyere beférjen az öv és teste közé.
4. Ügyelni kell arra, hogy a csat lehetőleg középre kerüljön. Ehhez mindkét oldalon egyenlő arányban kell állítani a hosszúságot, amennyire csak lehetséges.
5. Hetente ellenőrizze az övet, hogy meggyőződjön annak megfelelő állapotáról, hogy nincs rajta sérülés vagy kopás, és hogy megfelelően rögzítve van a helyváltoztatást segítő eszközhöz. Ha az öv csak csavarkötéssel van rögzítve, ellenőrizni kell, hogy az nem lazult-e meg vagy oldódott-e ki. Az övekkel kapcsolatos karbantartási munkáról további tudnivalókat az Invacare vállalatától beszerezhető szervizkönyv tartalmaz.

4.2 A bottartó használata

Ha helyváltoztatást segítő eszköze bottartóval rendelkezik, azt járóbotot vagy mankó biztonságos szállítására használhatja. A bottartó egy (alsó) műanyag tartóból és egy (felső) tépőzáras rögzítőből áll.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Ha a járóbotot vagy a mankót nem rögzített módon (például szabadon az ölébe fektetve) szállítja, azzal sérülést okozhat saját magának, illetve a közelben tartózkodó személyeknek.
– Járóbot vagy mankóállításához mindig bottartót kell használni.

1. Oldja ki felül a rögzítő tépőzárát.
2. Helyezze be a járóbot vagy mankó alsó végét az alsó tartóba.
3. Ezután a járóbotot vagy a mankót a felül található tépőzárral rögzítheti.

5 Használatbavétel

5.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A nem megfelelő specifikáció szerint beállított helyváltoztatást segítő eszköz folyamatos használata a helyváltoztatást segítő eszköz hibás viselkedését okozhatja, ez pedig halálhoz, súlyos sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

- Teljesítménymódosító változtatásokat kizárólag egészségügyi szakember hajthat végre, illetve olyan személy, aki tökéletesen ismeri a folyamatot és a vezető képességeit.
- A helyváltoztatást segítő eszköz beállítása, illetve módosítása után ellenőrizze, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz a beállítási folyamat során megadott specifikációnak megfelelően működik-e. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem a specifikációnak megfelelően működik, akkor AZONNAL kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt, és adja meg újra a beállítási specifikációt! Ha a helyváltoztatást segítő eszköz ezt követően sem a helyes specifikációnak megfelelően működik, akkor lépjen kapcsolatba az Invacare képviselőjével.



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A lazán rögzített vagy hiányzó rögzítőelemek instabilitást okozhatnak, ami halálhoz, súlyos személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

- MINDEN beállítás, javítás és szerviz után és MINDEN használat előtt győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem megvan és szorosan rögzített!



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz használók, ápolók vagy képzetlen szerelők által végrehajtott nem megfelelő beállítása sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- NE próbálja meg beállítani a helyváltoztatást segítő eszközt! A helyváltoztatást segítő eszköz kezdeti beállítását szakképzett szerelőnek KELL végrehajtania.
- A használó általi beállítás csak akkor javasolt, ha a használó már megkapta az egészségügyi szakembertől a megfelelő útmutatásokat.
- NE kísérelje meg az adott munka elvégzését, ha nem rendelkezik a felsorolt szerszámokkal!



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz egyedi, sokféleképpen állítható ülésrendszerrel van ellátva, amely állítható lábtartót, kartámaszt, fejtámlát, és más kiegészítőket tartalmaz, amelyekkel az ülést a használó alkati igényeihez és fizikai állapotához lehet igazítani. Előfordulhat, hogy a beállítási lehetőségek különféle kombinációi és a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek egyedi beállításai miatt egymásnak ütköznek a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészei, vagy köztük becsípődési pontok keletkeznek.

Az ülésrendszernek és az ülésfunkcióknak a használó igényeihez való igazítása során:

- Ügyeljen a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek beállításánál a becsípődési pontokra, és
- Biztosítsa, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészei ne ütközzenek.



FONTOS!

Minden helyváltoztatást segítő eszközt a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a helyváltoztatást segítő eszköz konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.



A kezdeti beállítást mindig egészségügyi szakembernek kell végrehajtania. A használó általi beállítás csak akkor javasolt, ha a használó már megkapta az egészségügyi szakembertől a megfelelő útmutatásokat.

Elektromos beállítási lehetőségek



Az elektromos beállítási lehetőségek használatát a vezérlőkonzol használati útmutatója ismerteti részletesen.

Lábtartók

Minden lábtartó, amit az Invacare kínál, felhajtható.

5.2 Angolszász és metrikus mértékegységek átváltási táblázata

Ez a táblázat segíthet abban, hogy megtalálja a megfelelő méretű szerszámokat.

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
5/64	1,9844
3/32	2,3813
7/64	2,7781
1/8	3,1750
9/64	3,5719
5/32	3,9688
11/64	4,3656
3/16	4,7625
13/64	5,1594
7/32	5,5563
15/64	5,9531
1/4	6,3500
17/64	6,7469
9/32	7,1438
19/64	7,5406
5/16	7,9375
21/64	8,3344
11/32	8,7313
23/64	9,1281

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
3/8	9,5250
25/64	9,9219
13/32	10,3188
27/64	10,7156
7/16	11,1125
29/64	11,5094
15/32	11,9063
31/64	12,3031
1/2	12,7000
33/64	13,0969
17/32	13,4938
35/64	13,8906
9/16	14,2875
37/64	14,6844
19/32	15,0813
39/64	15,4781
5/8	15,8750
41/64	16,2719
21/32	16,6688

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
43/64	17,0656
11/16	17,4625
45/64	17,8594
23/32	18,2563
47/64	18,6531
3/4	19,0500
49/64	19,4469
25/32	19,8438
51/64	20,2406
13/16	20,6375
53/64	21,0344
27/32	21,4313
55/64	21,8281
7/8	22,2250

5.3 Ülészrendszerek (Modulite/Ultra Low Maxx)

5.3.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről

Az üzembe helyezéssel kapcsolatos információkat az ülészrendszer használati útmutatójában találja.

5.3.2 Az ülés szögének beállítása — kézzel állítható döntésű



VIGYÁZAT!

Az ülés és a háttámla dőlésszögének megváltoztatása módosítja a kerekesszék geometriáját, és közvetlen hatással van a dinamikus stabilitására!

– A dinamikus stabilitásra, a lejtők, emelkedők és akadályok leküzdésére, valamint az ülés és a háttámla dőlésszögének helyes beállítására vonatkozó tudnivalókat lásd: 6.5 Akadályok leküzdése, 80. oldal és 6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn, 81. oldal.

Az ülés dőlésszöge az üléskeret alatt jobb és bal oldalon található két, furatokat tartalmazó lemez segítségével állítható be.



- 1/2"-es csavarkulcs

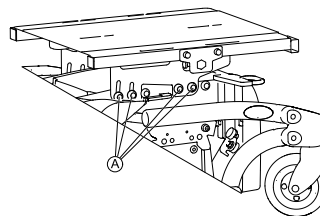


Fig. 5-1

Az ábra a kézi ülésdőlésszög-beállításra szolgáló csavarok ① helyét mutatja.

1. Lazítsa meg mindkét oldalon az összes csavart.
2. Állítsa be a kívánt dőlésszöveget.
3. Húzza meg a csavarokat.

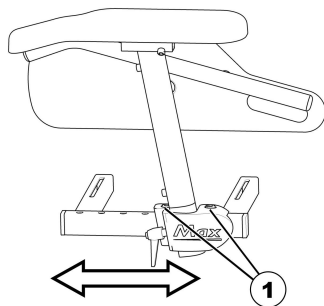
5.4 Karfák

5.4.1 A karfa helyzetének megváltoztatása



Szerszámok:

- 6 mm-es imbuszkulcs

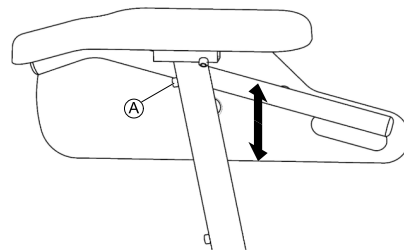


1. Lazítsa meg és vegye ki a csavarokat (1).
2. Állítsa a karfát a kívánt helyzetbe.
Ha nem mozdul a karfa, a rögzítőpofát finoman megütögetve lazítsa meg.
3. Tegye vissza és húzza meg a csavarokat.

5.4.2 A karfák magasságának beállítása



- 3 mm-es imbuszkulcs



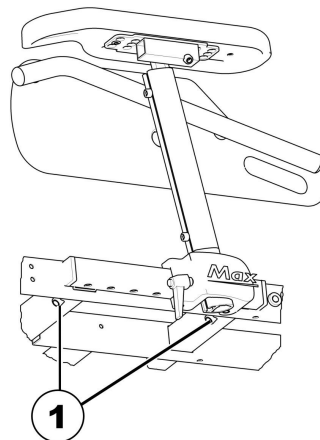
1. Lazítsa meg a csavart A.
2. Állítsa a karfát a kívánt magasságba.
3. Húzza meg a csavart.

5.4.3 A karfák szélességének beállítása



Szerszámok:

- 8 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1).
2. Állítsa a karfát a kívánt szélességűre.
3. Húzza meg a csavart.
4. Ismételje meg az eljárást a másik karfával.

5.5 Az ülés mélységének beállítása



VIGYÁZAT!

A motoros kerekesszék károsodásának veszélye áll fenn, ha nem azonos mértékűre van állítva az oldalirányú és a középső ülésmélység

– Az ülésmélység beállításakor ügyeljen arra, hogy azonos értékeket állítson be oldalirányban és a háttámla-beállítás tengelyénél vagy működtető szerkezeténél.



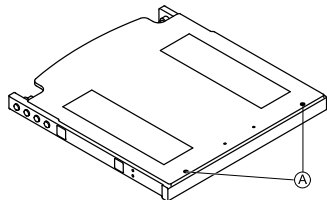
Szükség esetén ülésmélység-adapter segítségével 130 mm-rel megrövidítheti az ülésmélységet.



Szerszámok:

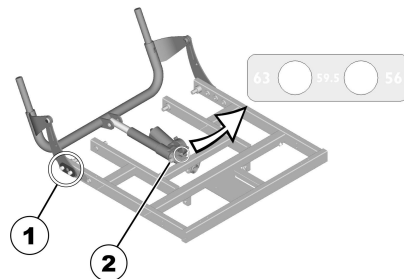
- Csillagfejű csavarhúzó
- 6 mm-es imbuszkulcs

1. Vegye ki az üléspárnát.
- 2.



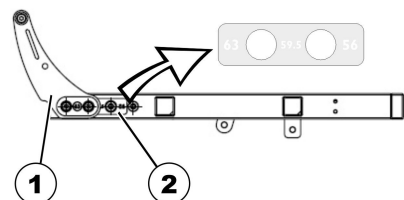
Lazítsa meg a csavarokat ①, és vegye ki az üléslemezt.

3.



Távolítsa el mindkét oldalon a csavarokat, alátéteket és borítólemezeket (1).

4. Távolítsa el a csavarokat (2).
5. Állítsa a háttámla-beállítás tengelyét vagy működtető szerkezetét a kívánt mélységűre. Segítségül használja a tengelyen, illetve a működtető szerkezeten található címkéket.
6. Húzza meg a csavart (2).
- 7.



Állítsa a tartólapokat (1) a kívánt mélységre. Segítségül használja az ülésen található címkéket (2).

8. Tegye vissza a borítólemezeket, és húzza meg a csavarokat.
9. Szerelje vissza az üléslemez, és tegye vissza az üléspárnát.

5.6 A háttámla beállítása



VIGYÁZAT!

Az ülés és a háttámla dőlésszögének megváltoztatása módosítja a kerekesszék geometriáját, és közvetlen hatással van a dinamikus stabilitására!

– A dinamikus stabilitásra, a lejtők, emelkedők és akadályok leküzdésére, valamint az ülés és a háttámla dőlésszögének helyes beállítására vonatkozó tudnivalókat lásd: 6.5 Akadályok leküzdése, 80. oldal és 6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn, 81. oldal.

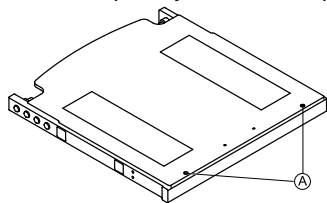
5.6.1 A háttámla dőlésszögének beállítása (Max ülés)



Szerszámok:

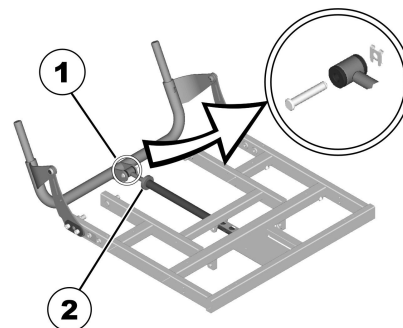
- Csillagfejű csavarhúzó

1. Távolítsa el a háttámla párnáját és az üléslemez.
- 2.



Lazítsa meg a csavarokat (1), és vegye ki az üléslemez.

3.



Vegye ki a rögzítőt és a csavart (1).

4. Hajtsa előre a háttámlát
5. Lazítsa meg a recézett anyát (2).
6. A tengely segítségével állítsa be a háttámla kívánt dőlésszögét.
Ha az óramutató járásával megegyező irányban forgatva befelé tekeri a tengelyt, azzal hátrafelé dönti a háttámlát. Ha az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva kifelé tekeri a tengelyt, azzal előrefelé dönti a háttámlát.
7. A csavarral rögzítse újra a tengelyt a háttámla csövéhez, és húzza meg a csavart.
8. Szerelje vissza az üléslemez, és tegye vissza az üléspárnát.

5.6.2 A háttámla állítható feszességű kárpitozott részének beállítása

1.



Fig. 5-2

Vegye ki a háttámla (tépőzáras szalagokkal rögzített) párnáját felfelé és elfelé húzva úgy, hogy hozzáférjen a beállítószalagokhoz.

2.

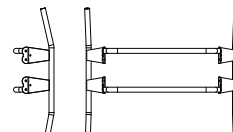


Fig. 5-3

Igény szerint állítsa be az egyes szalagok feszességét.

3. Tegye vissza a háttámla párnáját.

5.6.3 A háttámla ívének beállítása



A

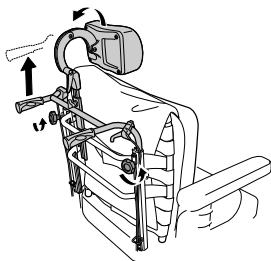


B

1. ábra

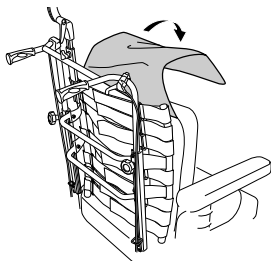
A háttámlát úgy tervezték, hogy különböző szögekben állhasson, amit ezt az 1. ábra szemlélteti. Állása a háttámla felszerelési módjától függ. Az A helyzet (amikor a háttámla hosszabb íves vége van felül) a használó válla számára biztosít nagyobb helyet, a B helyzet pedig az ülepe számára.

1.



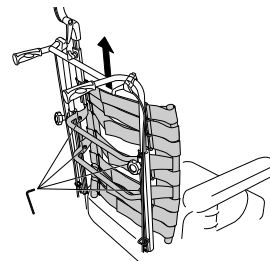
Lazítsa meg a kézzel forgatható gombokat ①, és emelje a lehető legmagasabbra a toló fogantyúkat.

2.



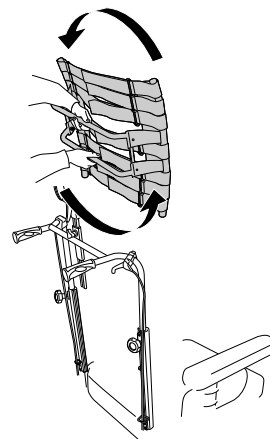
Vegye ki a párnát.

3.



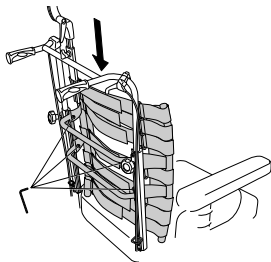
Lazítsa meg a csavarokat ②, és felfelé emelve vegye ki a háttámlát.

4.



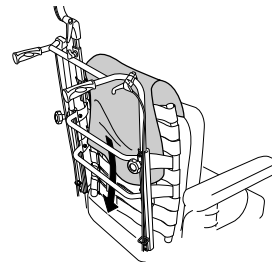
Fordítsa meg a háttámlát 180°-kal.

5.



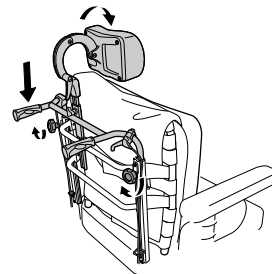
A csöveken található idomokra illesztve tegye vissza a háttámlát. Húzza meg a csavarokat.

6.



Tegye vissza a párnát és a borítást.

7.



Engedje le a toló fogantyúkat, és húzza meg a kézzel forgatható gombokat.

5.7 A vezérlőkonzol beállítási lehetőségei

Az alábbi információ minden ülésrendszerre érvényes.

**VIGYÁZAT!**

Ha a vezérlőkonzol helyzetét átállítják, és nincs minden csavarja tökéletesen meghúzva, akkor ha véletlenül akadálynak (például ajtófélfának vagy asztalnak) ütközik, fennáll annak a veszélye, hogy a vezérlőkonzol hátranyomódik, a botkormány pedig nekipereselődik a karfának.

Emiatt a helyváltoztatást segítő eszköz irányíthatatlanul halad előre, ami a használó és a helyváltoztatást segítő eszköz útjába kerülő személyek sérülését okozhatja.

- A vezérlőkonzol helyzetének beállításkor mindig ellenőrizze, hogy meghúzta-e az összes csavart.
- Ha véletlenül ilyesmi fordulna elő, azonnal kapcsolja ki (OFF) a helyváltoztatást segítő eszköz elektronikáját a vezérlőkonzolon.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Ha rátámaszkodik a vezérlőkonzolra (például akkor, amikor átül a kerekesszékből vagy a kerekesszékebe), akkor eltörhet a vezérlőkonzol tartója, és a használó kieshet a kerekesszékből.

- Soha ne támaszkodjon a vezérlőkonzolra (például átüléskor)!

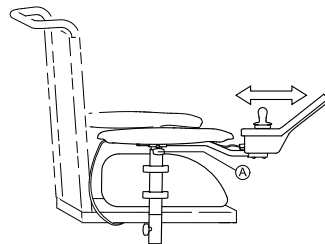
5.7.1 A vezérlőkonzol beállítása a használó karhosszához

Fig. 5-4

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.7.2 A vezérlőkonzol magasságának beállítása

- 3 mm-es imbuszkulcs

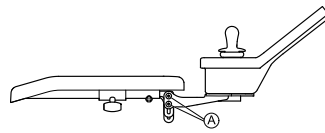


Fig. 5-5

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.7.3 A vezérlőkonzol magasságának beállítása

Csak oldalra fordítható és ki- és behajtható vezérlőkonzolhoz

Oldalra fordítható vezérlőkonzol



- 6 mm-es imbuszkulcs

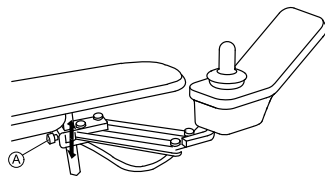


Fig. 5-6

1. Lazítsa meg a csavart ①.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

Ki- és behajtható vezérlőkonzol



- 3 mm-es imbuszkulcs

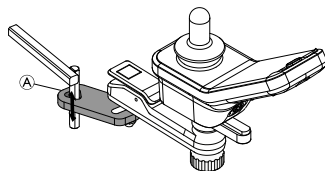


Fig. 5-7

1. Lazítsa meg a csavart ①.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

5.7.4 A vezérlőkonzol oldalirányú helyzetének beállítása

A vezérlőkonzol helyzete oldalirányban 20 mm-rel állítható.



- 3 mm-es imbuszkulcs

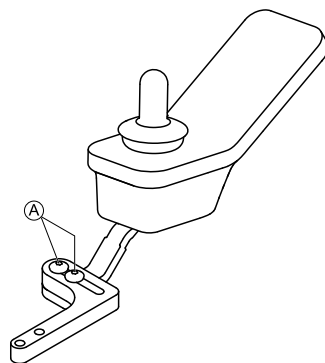


Fig. 5-8

1. Lazítsa meg a csavarokat ①.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

Ki- és behajtható vezérlőkonzol



- 10 mm-es csavarkulcs

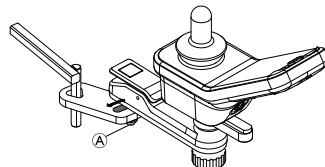


Fig. 5-9

1. Lazítsa meg az ① anyát.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg az anyát.

5.7.5 A vezérlőkonzol helyzetének beállítása



- 3 mm-es imbuszkulcs

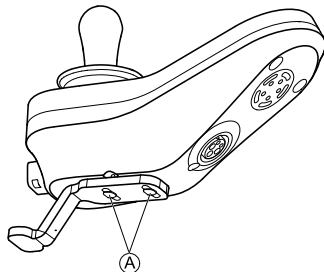


Fig. 5-10

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.7.6 A vezérlőkonzol oldalra fordítása

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz oldalra fordítható vezérlőkonzol-tartóval van felszerelve, akkor a vezérlőkonzolt elfordíthatja oldalra, például hogy közelebb tudjon menni a helyváltoztatást segítő eszközzel az asztalhoz.

Oldalra fordítható vezérlőkonzol

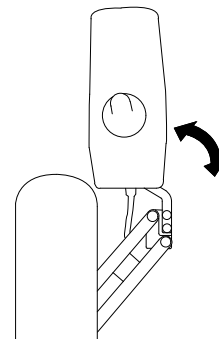


Fig. 5-11

1. Tolja a vezérlőkonzolt, hogy oldalra fordíthassa.

Ki- és behajtható vezérlőkonzol

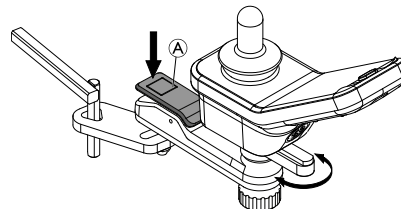


Fig. 5-12

1. Nyomja meg az (A) kioldó gombot a vezérlőkonzol be- vagy kihajtásához.

5.8 A központi rész középvnali tartójának beállítási lehetőségei



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy halál veszélye

A laza kicsi alkatrészek belekerülhetnek a légutakba, ez pedig sérülést vagy halált okozhat.

- Ne távolítson el semmilyen kicsi alkatrészt, kivéve a botkormány gombjának cseréje során.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a botkormány eltávolított gombját!
- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



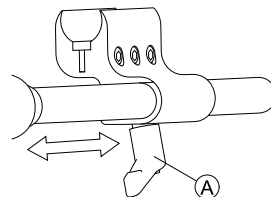
VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye

A rudak módosítása (például lerövidítése) után visszamaradt sorja és a hiányzó véglezáró kupakok személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.

- A felesleges rész levágása után távolítsa el a sorját!
- A sorja eltávolítása után tegye vissza a véglezáró kupakot!
- Ellenőrizze, hogy szorosan zár-e a véglezáró kupak.

5.8.1 A középvnali tartó mélységének beállítása



1. Lazítsa meg a kart **A**.
2. Tolja a középvnali tartót a kívánt helyzetbe.
3. Szorítsa meg a kart.

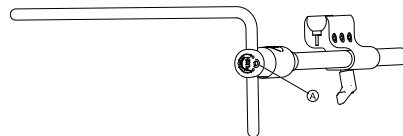
5.8.2 A központi rész középvnali tartója magasságának beállítása

A központi rész középvnali tartójának magassága kétféleképp állítható be:

- Állítsa be a karfa magasságával együtt. Lásd a karfára vonatkozó megfelelő fejezeteket.
- Csak a központi rész középvnali tartójának magasságát állítsa be. Lásd az alábbi szakaszt.



- 3/16"-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavart **A**.
2. Állítsa a központi részt a kívánt magasságba.
3. Húzza meg a csavart.

5.8.3 A botkormány/kijelző helyzetének beállítása a központi rész középvonalai tartóján

DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400



- 4 mm-es imbuszkulcs
- 8 mm-es csavarkulcs

A vezérlőkonzol megbillentése

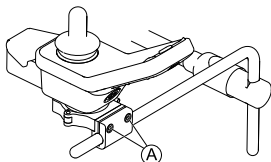


Fig. 5-13 Példaként a DLX-REM400 beállítását ismertetjük. A DLX-REM110, a DLX-REM211 és a DLX-REM216 is ugyanígy állítható be.

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Helyezze el a vezérlőkonzolt a központi részen.
3. Húzza meg a csavarokat.

A vezérlőkonzol elfordítása

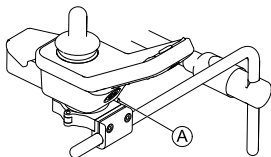


Fig. 5-14 Példaként a DLX-REM400 beállítását ismertetjük. A DLX-REM110, a DLX-REM211 és a DLX-REM216 is ugyanígy állítható be.

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Fordítsa a vezérlőkonzolt a bilincsen a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

DLX-REM500



- 3/16"-es imbuszkulcs

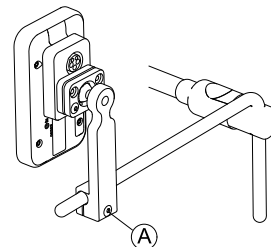


Fig. 5-15

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Helyezze el a kijelzőt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

DLX-CR400 és DLX-CR400LF

A vezérlőkonzol megbillentése



- 4 mm-es imbuszkulcs

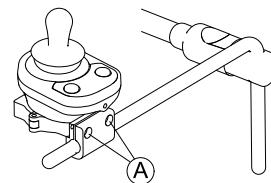


Fig. 5-16

1. Lazítsa meg a csavarokat ①.
2. Helyezze el a vezérlőkonzolt a központi részen.
3. Húzza meg a csavarokat.

A vezérlőkonzol elfordítása



- 4 mm-es imbuszkulcs
- 8 mm-es csavarkulcs

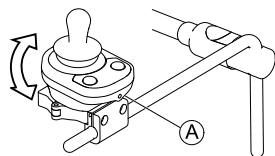


Fig. 5-17

1. Lazítsa meg a csavart ① (az ábrán nem látható).
2. Fordítsa a vezérlőkonzolt a bilincsen a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

ASL jelelő alkatrészek a központi rész tálcáján



- 3/16"-es imbuszkulcs

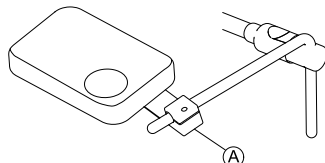


Fig. 5-18 Az ábra csak szemléltetési célra szolgál.

1. Lazítsa meg a csavart ①.
2. Helyezze el a botkormányt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

ASL jelelő alkatrészek magán a központi részen



- 5/32"-es imbuszkulcs

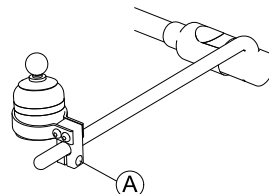


Fig. 5-19 Az ábra csak szemléltetési célra szolgál.

1. Lazítsa meg a csavart ①.
2. Helyezze el a botkormányt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

5.9 A Rea fejtámla beállítása

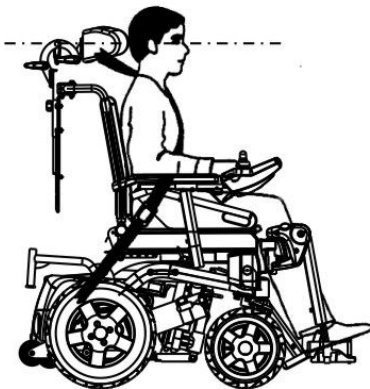
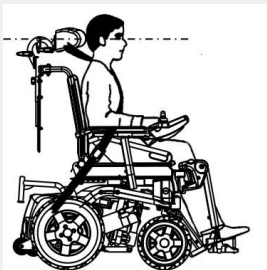


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.

- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
- A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.

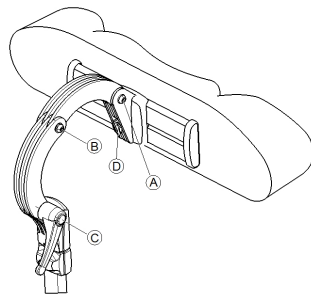


5.9.1 A Rea fejtámla vagy nyaktámasz helyzetének beállítása

A helyzet beállítása valamennyi Rea fejtámla és nyaktámasz esetében azonos módon történik.



- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat ①, ② vagy a rögzítőkart ③.
2. Állítsa a fejtámlát vagy a nyaktámaszt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat és a rögzítőkart.
4. Lazítsa meg az imbuszcsavart ④.
5. Tolja a fejtámlát balra vagy jobbra a kívánt helyzetbe.
6. Húzza meg az imbuszcsavart.

5.9.2 A Rea fejtámla vagy nyaktámasz magasságának beállítása

A magasság beállítása valamennyi Rea fejtámla és nyaktámasz esetében azonos módon történik.

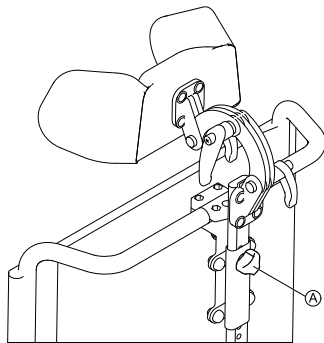


Fig. 5-20

1. Lazítsa meg a kézzel hajtható csavart ①.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a kézzel hajtható csavart.

5.9.3 Az arctámasz beállítása



Fig. 5-21

1. Tolja be vagy húzza ki az alkatrészt a kívánt helyzetbe.

5.10 A tálca beállítása/levétele



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával vagy más kiegészítő felszereléssel is el van látva, akkor ez az elem a járműbe történő áthelyezés közben elszabadulhat, és ütközés esetén személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha lehetséges, az utazás idejére a helyváltoztatást segítő eszköz egyéb kiegészítő tartozékait vagy a helyváltoztatást segítő eszközhöz kell rögzíteni, vagy le kell szerelni a helyváltoztatást segítő eszközről és a járműben kell rögzíteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt szállítás előtt mindig szerelje le róla.



5.10.1 A tálca oldalirányú beállítása

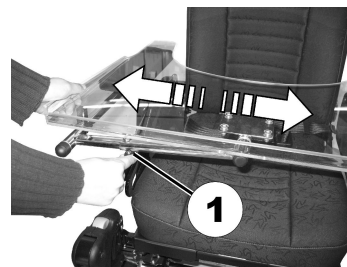


Fig. 5-22

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (1).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.10.2 A tálca mélységének beállítása/a tálca eltávolítása

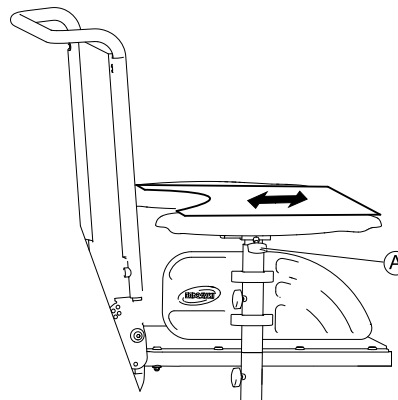


Fig. 5-23

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (A).
2. Állítsa be az alkatrészt a kívánt helyzetbe (vagy távolítsa el teljesen).
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.10.3 A tálca oldalra hajtása

A tálcát fel lehet hajtani, majd el lehet fordítani oldalra, hogy a használó be tudjon szállni a helyváltoztatást segítő eszközbe, illetve ki tudjon szállni belőle.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! Amikor a tálca fel van hajtva, nincs abban a helyzetben rögzítve!

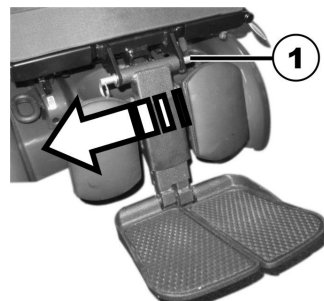
- Ne hagyja felemelt helyzetben billegni a tálcát!
- Soha ne haladjon a helyváltoztatást segítő eszközzel, amikor a tálca fel van hajtva!
- A tálcát mindig óvatosan hajtva le.

5.11 Középre szerelt lábtámaszok – kézzel állítható

5.11.1 A lábtámasz eltávolítása

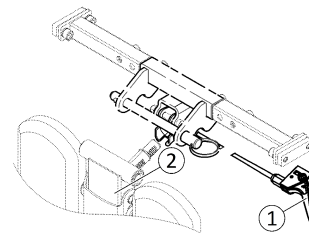
A középre szerelt, kézzel állítható lábtámasz teljesen eltávolítható.

1.



Vegye ki az eltávolítható tengelyt (1).

2.



Erősen tartsa a lábtámaszt, és húzza a kart (1).

3. Vegye ki a lábtámaszt a tartójából (2).

5.11.2 A lábtámasz szögének beállítása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Ha nem rögzítette a lábtámaszt és eltávolította a kart (1), akkor a lábtámasz hirtelen leeshet, ami sérülést okozhat.

- Rögzítse a lábtámaszt, mielőtt a lábtámasz szögének beállításához eltávolítja a kart!



1. Tartsa erősen a lábtámaszt.
2. Húzza meg a kart (1).
3. Tolja a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.

5.11.3 A lábtámasz hosszának beállítása



- 3/16"-es imbuszkulcs

A lábtámaszok hosszát egymástól függetlenül állíthatja be.

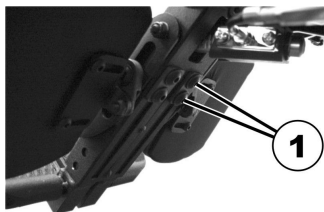


Fig. 5-24

1. Lazítsa meg a lábtámasz hátsó részén található csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.11.4 Lábtartó lemez szögének beállítása



- 5/32"-es imbuszkulcs



Fig. 5-25

1. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket, hogy hozzáférjen a beállítócsavarokhoz (1).
2. Az imbuszkulccsal állítsa be a csavarokat.
3. Hajtsa le a lábtartó lemezt.

5.11.5 A lábikratámasz szögének és magasságának beállítása



- 3/16"-es imbuszkulcs

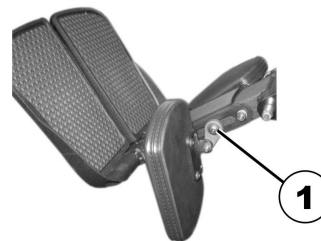


Fig. 5-26

1. Hajtsa előre a lábikratámaszt, hogy hozzáférjen a csavarhoz (1).
2. Lazítsa meg a csavart az imbuszkulccsal, és állítsa a lábikratámaszt a kívánt szögbe és magasságba.
3. Húzza meg a csavart.
4. Hajtsa vissza a lábikratámaszt.

5.12 LNX lábtámasz

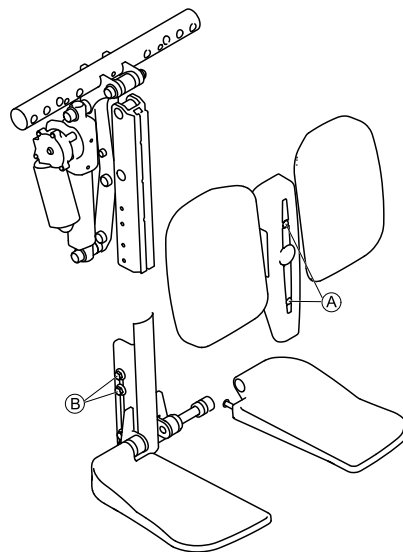
5.12.1 A lábtámasz hosszának beállítása

Szükség esetén a lábtámasz előzetesen a 90°-os helyett 83°-osra vagy 97°-osra állítható be. Forduljon az Invacare forgalmazójához.



- 4 mm-es imbuszkulcs
- 10 mm-es villáskulcs

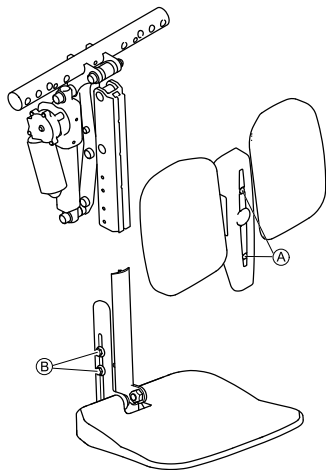
A lábtámaszok hosszát egymástól függetlenül állíthatja be.



1. Távolítsa el a lábtámasz elején található csavarokat (A).
2. Távolítsa el a burkolatot a lábikratámaszokkal együtt.
3. Lazítsa meg a lábtámasz oldalán található anyákat (B).
Előfordulhat, hogy az anyákat ki kell venni, és egy másik nyílásba kell betenni.
4. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
5. Húzza meg az anyákat.
6. Tegye vissza a lábikratámaszokat és a borítást, majd húzza meg a csavarokat.



A lábtartóval rendelkező lábtámasz ugyanígy állítható be.



5.12.2 Lábtartó lemez szögének beállítása



- 5/32"-es imbuszkulcs



Fig. 5-27

1. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket, hogy hozzáférjen a beállítócsavarokhoz (1).
2. Az imbuszkulccsal állítsa be a csavarokat.
3. Hajtsa le a lábtartó lemezt.

5.12.3 Lábtartó lemez szögének beállítása



- 5/32"-es imbuszkulcs

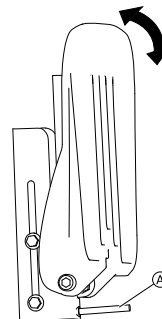


Fig. 5-28

1. Hajtsa fel a lábtartó lemezt, hogy hozzáférjen a beállítócsavarhoz (A).
2. Az imbuszkulccsal állítsa be a csavart.
3. Hajtsa le a lábtartó lemezt.

5.12.4 A lábikratámasz magasságának és szélességének beállítása



A helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye

- A lábikratámaszok konfigurációjának módosítása után ügyeljen arra, hogy a lábikratámaszok a lábtámasz szögének beállításakor se a bolygókerekéhez, se az üléslemezhez ne érjenek hozzá.

A lábikratámaszok egymástól függetlenül állíthatók be saját tartó konzoljukon a lábikratámaszok hátsó részén található rögzítőcsavarokkal. A lábikratámaszok beállításával (mélységük, magasságuk és szögük beállításával) számos különböző konfiguráció állítható be. A független lábikratámasz-beállítási lehetőség optimális elhelyezést és kényelmet biztosít a végfelhasználó számára – alább példa konfigurációk láthatók.

A lábikratámasz beállítása – példa konfigurációk				
Középre igazított	Szélre igazított (maximális mértékben)	Alulra igazított	Felülre igazított	Megdöntött



- 4 mm-es imbuszkulcs

1. Hajtsa előre a lábikratámaszt, hogy hozzáférjen a csavarokhoz.
2. Lazítsa meg és szükség esetén vegye ki a csavarokat.
3. Állítsa a lábikratámaszt a kívánt magasságba és szélességbe.
4. Húzza meg a csavarokat.
5. Hajtsa vissza a lábikratámaszt.

5.13 Vari-F lábtartó

5.13.1 A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása

A kis zároló gomb a lábtartó/lábtámasz felső részén található.. Ha a lábtartó/lábtámasz reteszelve van ki van oldva, a lábtartó/lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtartót/lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtartót/lábtámaszt.

5.13.2 A szög beállítása



VIGYÁZAT!

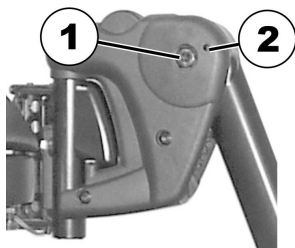
Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

- Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 1 db 6 mm-es imbuszkulcs

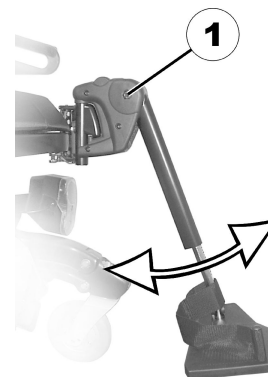
1.



Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal.

2. Ha a lábtartó nem mozgatható a csavar meglazítása után, helyezzen egy fémtüskét a megfelelő furatba (2), és ütögesse meg kis erővel kalapáccsal. A lábtartó belső rögzítőmechanizmusa erre elenged. Szükség esetén ismételje meg az eljárást a lábtartó másik oldalán is.

3.



Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal.

4. Állítsa be a kívánt szöget.
5. Húzza meg a csavart.

5.13.3 A lábtartó véghelyzetének beállítása



- 6 mm-es imbuszkulcs
- 10 mm-es villáskulcs

1.

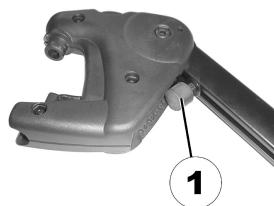


Fig. 5-29

A lábtartó véghelyzetét egy gumiütköző (1) határozza meg.

2.

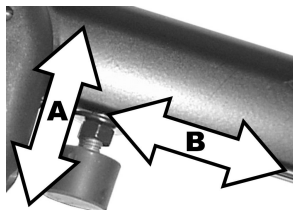


Fig. 5-30

A gumiütköző be- és kicsavarható (A), illetve felfelé vagy lefelé tolható (B).

3.

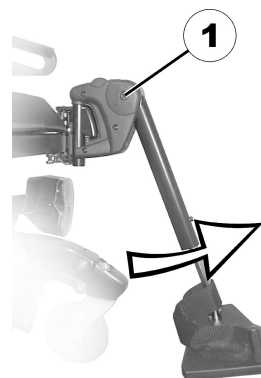


Fig. 5-31

Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal, és fordítsa felfelé a lábtartót, hogy hozzáférjen a gumiütközőhöz.

4.

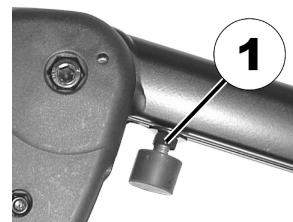


Fig. 5-32

Lazítsa meg az ellenanyát (1) a villáskulccsal.

5.

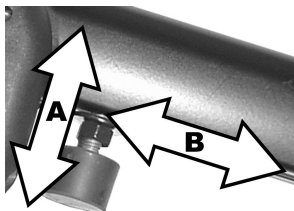


Fig. 5-33

Állítsa a gumiütközőt a kívánt helyzetbe.

6. Húzza meg az ellenanyát.

7.

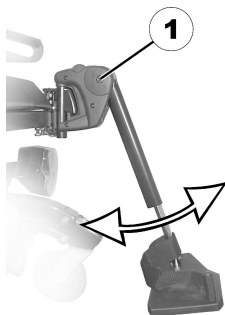


Fig. 5-34

Állítsa a lábtartót a kívánt helyzetbe.

8. Húzza meg a csavart.

5.13.4 A lábtámasz hosszának beállítása



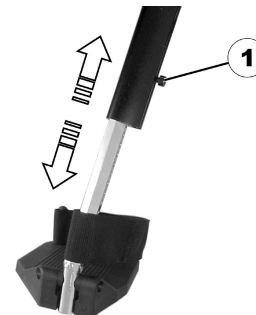
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

- Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 5 mm-es imbuszkulcs



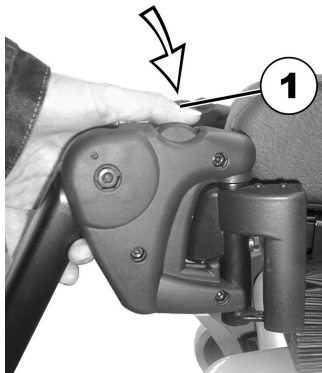
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.14 Vari-A lábtámaszok

5.14.1 A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása

A kis zároló gomb a lábtartó/lábtámasz felső részén található.. Ha a lábtartó/lábtámasz reteszelve van ki van oldva,

a lábtartó/lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékre üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtartót/lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtartót/lábtámaszt.

5.14.2 A szög beállítása

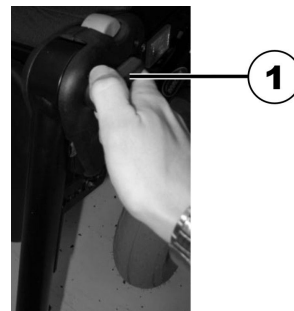


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

- Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekéhez, sem a talajhoz.

1.



Legalább egy fordulatnyit balra elforgatva lazítsa meg a rögzítőgombot (1).

2.



Ütögesse meg a gombot, hogy a zárómechanizmus kioldódjon.

3.



Állítsa be a kívánt szöget.

4.



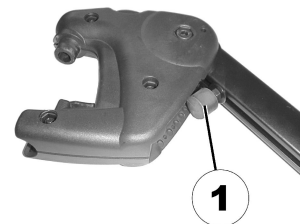
Jobbra forgatva húzza meg a gombot.

5.14.3 A lábtámasz véghelyzetének beállítása



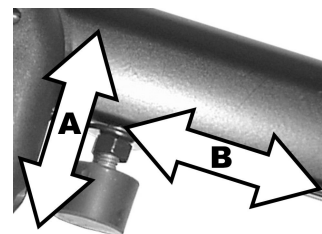
- 1 db 10 mm-es villáskulcs

1.



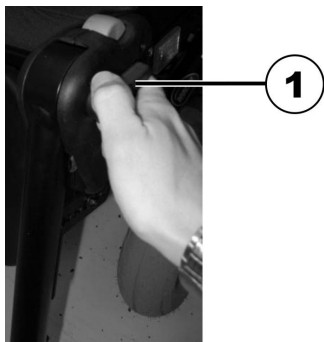
A lábtámasz véghelyzetét egy gumiütköző (1) határozza meg.

2.



A gumiütköző be- és kicsavarható (A), illetve felfelé vagy lefelé tolható (B).

3.



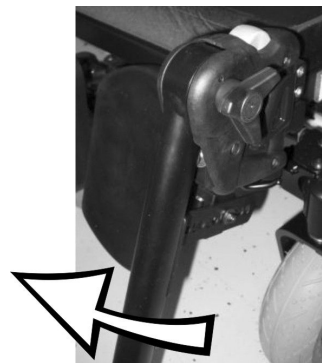
Legalább egy fordulatnyit balra elforgatva lazítsa meg a rögzítőgombot (1).

4.



Ütögesse meg a gombot, hogy a zárómechanizmus kioldódjon.

5.



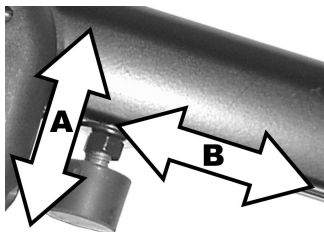
Hajtsa fel a lábtámaszt, hogy hozzáférjen a gumiütközőhöz.

6.



Lazítsa meg az ellenanyát (1) a villáskulccsal.

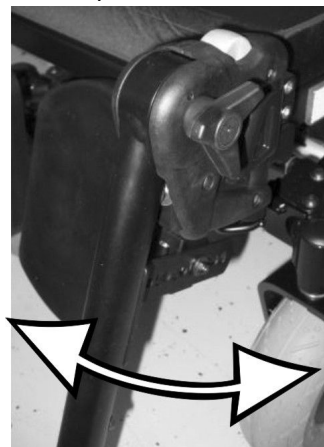
7.



Állítsa a gumiütközőt a kívánt helyzetbe.

8. Húzza meg az ellenanyát.

9.



Állítsa a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.

10. Húzza meg újra a rögzítógombot.

5.14.4 A lábtámasz hosszának beállítása



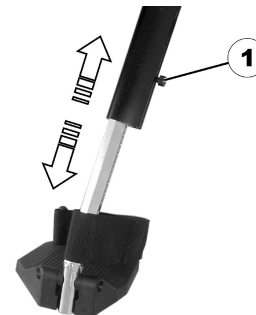
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 5 mm-es imbuszkulcs



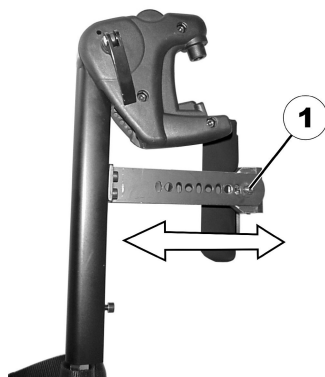
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.14.5 A hátsó lábtámasz mélységének beállítása

A hátsó lábtámasz mélységét a tartólemez segítségével lehet beállítani. A tartólemez furatainak kombinációi 5 különböző mélység beállítását teszik lehetővé.



- 10 mm-es villáskulcs

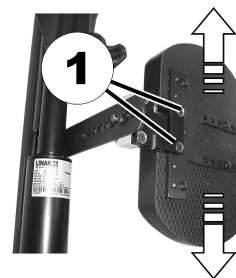


1. Lazítsa meg az anyát (1) a villáskulccsal, majd vegye le.
2. Állítsa be a kívánt mélységet. Ne feledje, hogy a kerek furatok a hátsó lábtámasz rögzítőcsavarjainak helyei, míg a téglalap alakú nyílásokba a menet nélküli fémpöckök kerülnek.
3. Tegye vissza és húzza meg az anyát.

5.14.6 A hátsó lábtámasz magasságának beállítása



- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt helyzetet.
3. Húzza meg a csavarokat.

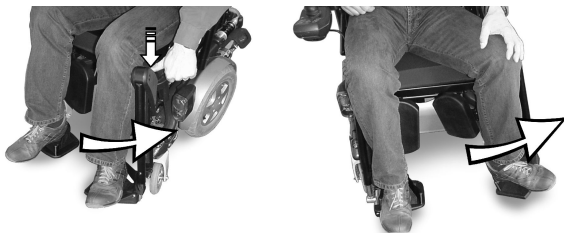
5.14.7 A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor

- 1.



Nyomja le egyenesen a hátsó lábtámaszt.

- 2.



Oldja a lábtámasz reteszelését, és hajtsa ki a lábtámaszt. A hátsó lábtámasz magától elfordul hátrafelé.

3.

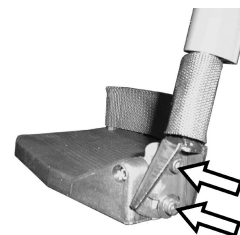


Emelje át a lábát a saroktartó heveder fölé, és helyezze a talajra.

5.14.8 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

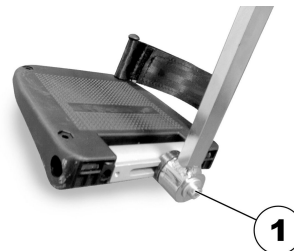


1. Lazítsa meg a lábtartó lemez mindkét rögzítőcsavarját az imbuszkulccsal.
2. Állítsa a lábtartó lemezt a kívánt szögbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.14.9 Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

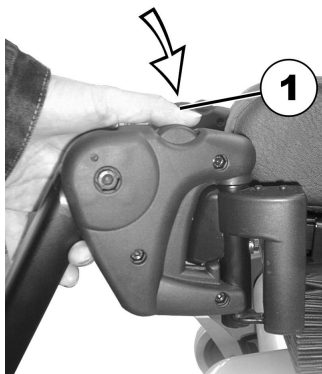


1. A lábtartó lemez (1) mindkét oldalán lazítsa meg a rögzítőcsavart az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a lábtartó lemez kívánt állásszögét és mélységét.
3. Húzza meg a csavart.

5.15 ADM lábtámaszok

5.15.1 A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása

A kis zároló gomb a lábtartó/lábtámasz felső részén található.. Ha a lábtartó/lábtámasz reteszelve van ki oldva, a lábtartó/lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtartót/lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtartót/lábtámaszt.

5.15.2 A dőlésszög beállítása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

– Ne nyúljon a lábtámasz forgási sávjába!



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

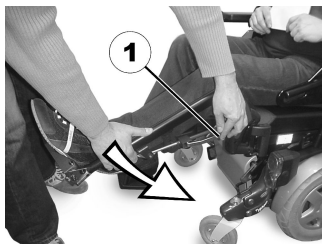
– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.

Megemelés



1. Addig húzza felfelé a lábtámaszt, amíg el nem éri a kívánt szöget.

Leeresztés



1. Tartsa a lábtámaszt a lábtartó területén, húzza az oldalsó beállítókart (1), és lassan eressze le a lábtámaszt.

5.15.3 A lábtámasz hosszának beállítása



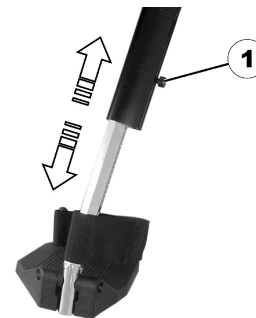
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

- Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.15.4 A hátsó lábtámasz mélységének beállítása

A hátsó lábtámasz mélységét a tartólemez segítségével lehet beállítani. A tartólemez furatainak kombinációi 5 különböző mélység beállítását teszik lehetővé.



- 10 mm-es villáskulcs

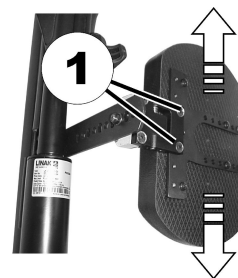


1. Lazítsa meg az anyát (1) a villáskulccsal, majd vegye le.
2. Állítsa be a kívánt mélységet. Ne feledje, hogy a kerek furatok a hátsó lábtámasz rögzítőcsavarjainak helyei, míg a téglalap alakú nyílásokba a menet nélküli fémpöckök kerülnek.
3. Tegye vissza és húzza meg az anyát.

5.15.5 A hátsó lábtámasz magasságának beállítása



- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt helyzetet.
3. Húzza meg a csavarokat.

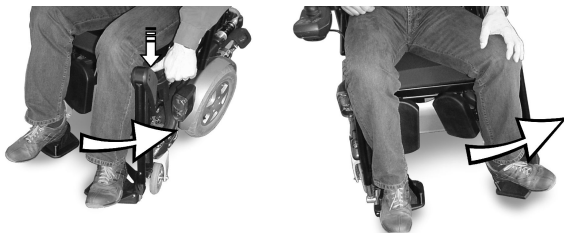
5.15.6 A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor

- 1.



Nyomja le egyenesen a hátsó lábtámaszt.

- 2.



Oldja a lábtámasz reteszelését, és hajtsa ki a lábtámaszt. A hátsó lábtámasz magától elfordul hátrafelé.

3.

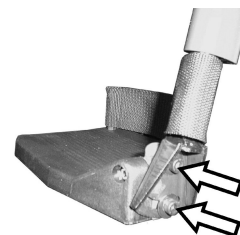


Emelje át a lábát a saroktartó heveder fölé, és helyezze a talajra.

5.15.7 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

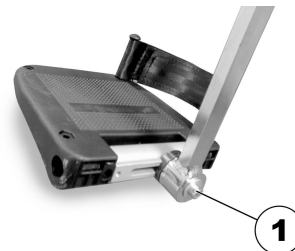


1. Lazítsa meg a lábtartó lemez mindkét rögzítőcsavarját az imbuszkulccsal.
2. Állítsa a lábtartó lemezt a kívánt szögbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.15.8 Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

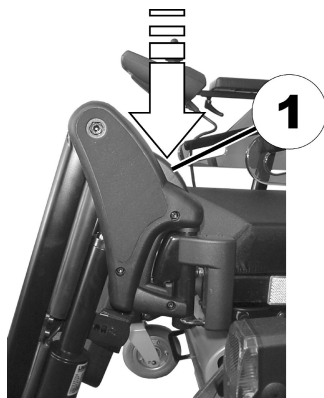


1. A lábtartó lemez (1) mindkét oldalán lazítsa meg a rögzítőcsavart az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a lábtartó lemez kívánt állásszögét és mélységét.
3. Húzza meg a csavart.

5.16 Motoros felemelhető lábtámaszok (ADE lábtámaszok)

5.16.1 A lábtámasz kihajtása és eltávolítása

A kis zárlódó gomb a lábtámasz felső részén található. Amikor a reteszelése ki van oldva, a lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zárlódó gombot (1), és hajtsa ki a lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtámaszt.

5.16.2 A szög beállítása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

– Ne nyúljon a lábtámasz forgási sávjába!



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.

A villanymotoros magasságállítású lábtámasz a vezérlőkonzollról működtethető. További tudnivalókat a vezérlőkonzol saját használati utasításában találhat.

5.16.3 A lábtámasz hosszának beállítása



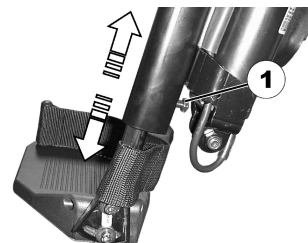
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 10 mm-es villáskulcs



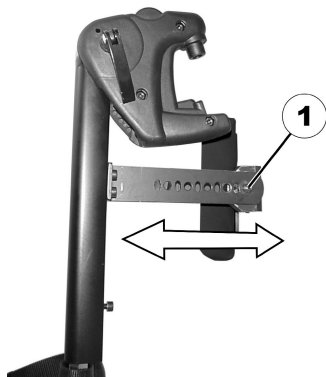
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.16.4 A hátsó lábtámasz mélységének beállítása

A hátsó lábtámasz mélységét a tartólemez segítségével lehet beállítani. A tartólemez furatainak kombinációi 5 különböző mélység beállítását teszik lehetővé.



- 10 mm-es villáskulcs

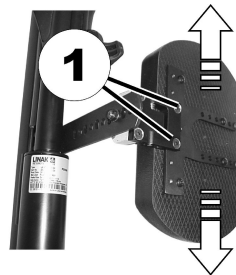


1. Lazítsa meg az anyát (1) a villáskulccsal, majd vegye le.
2. Állítsa be a kívánt mélységet. Ne feledje, hogy a kerek furatok a hátsó lábtámasz rögzítőcsavarjainak helyei, míg a téglalap alakú nyílásokba a menet nélküli fémpöckök kerülnek.
3. Tegye vissza és húzza meg az anyát.

5.16.5 A hátsó lábtámasz magasságának beállítása



- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt helyzetet.
3. Húzza meg a csavarokat.

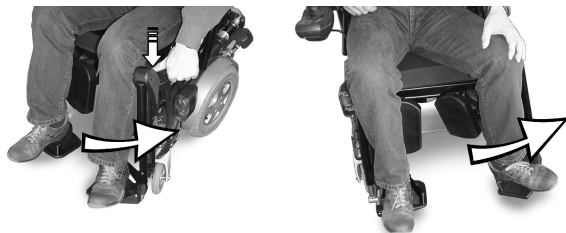
5.16.6 A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor

- 1.



Nyomja le egyenesen a hátsó lábtámaszt.

- 2.



Oldja a lábtámasz reteszelését, és hajtsa ki a lábtámaszt. A hátsó lábtámasz magától elfordul hátrafelé.

3.

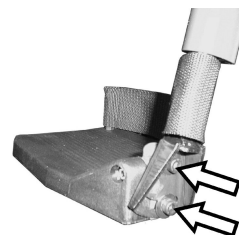


Emelje át a lábát a saroktartó heveder fölé, és helyezze a talajra.

5.16.7 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

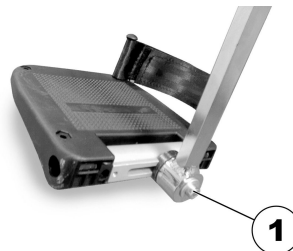


1. Lazítsa meg a lábtartó lemez mindkét rögzítőcsavarját az imbuszkulccsal.
2. Állítsa a lábtartó lemezt a kívánt szögbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.16.8 Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs



1. A lábtartó lemez (1) mindkét oldalán lazítsa meg a rögzítőcsavart az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a lábtartó lemez kívánt állásszögét és mélységét.
3. Húzza meg a csavart.

5.17 Lábtámaszok a Max üléshez

5.17.1 A lábikratámasz magasságának beállítása



Szerszámok:

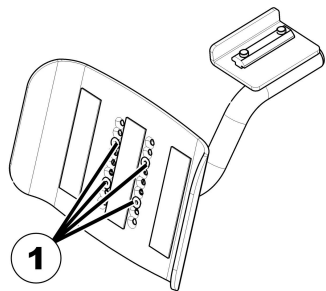
- Csillagfejű csavarhúzó

1.



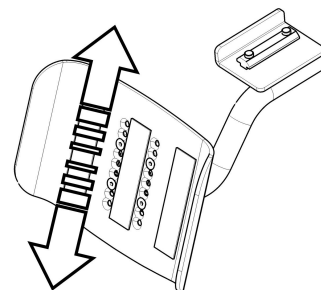
Vegye le a lábikratámasz párnáját.

2.



Lazítsa meg a csavarokat (1) a csillagfejű csavarhúzóval, majd vegye ki őket.

3.



Állítsa a lábikratámaszt a kívánt helyzetbe.

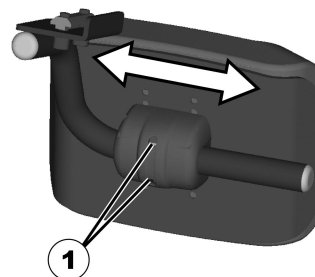
4. Tegyé vissza és húzza meg a csavarokat.

5.17.2 A lábikratámasz szélességének beállítása



Szerszámok:

- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg az imbuszcsavarokat (1) az imbuszkulccsal.

2. Állítsa a lábikratámaszt a kívánt helyzetbe.

3. Húzza meg a csavarokat.

5.17.3 A lábtámasz hosszának beállítása



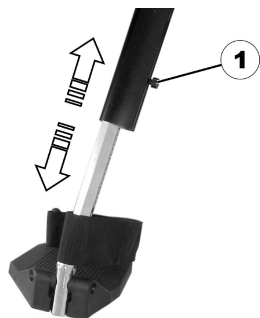
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 5 mm-es imbuszkulcs



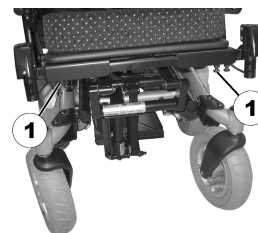
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.18 Az oldalsó lábtámaszok szélességének beállítása



Szükséges szerszámok:

- 13 mm-es villáskulcs



Az oldalsó lábtámaszok beállítását lehetővé tevő csavarok az ülés (1) alatt találhatók.

1. Lazítsa meg a csavarokat a villáskulccsal.
2. Állítsa a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

6 Használat

6.1 Haladás a kerekesszékekkel



VIGYÁZAT!

Váratlan haladás közbeni viselkedés veszélye a reteszelt beállító kerekek miatt.

Ha a kerekesszék fel van szerelve beállítókerék-rögzítőkkal, és azok reteszelve vannak, a beállító kerekek nem tudnak szabadon mozogni, és a kerekesszék emiatt nem úgy reagál a kormánymozdulatokra, ahogy szokott.

– Elindulás előtt ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a beállító kerekek reteszelve.



A helyváltoztatást segítő eszköz használata előtt el kell végezni minden ellenőrzést, és az összesnek pozitív eredményt kell adnia. Lásd: *9.2 Ellenőrzések, 104 oldal.*



A műszaki adatok közt feltüntetett maximális terhelhetőség csak azt mutatja, hogy a rendszert mekkora össztömegre tervezték. Ez azonban nem jelenti azt, hogy korlátozások nélkül be lehet ültetni egy ilyen testtömegű személyt a helyváltoztatást segítő eszközbe. Oda kell figyelni a test arányaira is, például a magasságra és a tömegeloszlásra, valamint olyanokra is, mint a hasi öv, a lábszárat és a lábikrát tartó pánt és az ülés mélysége. Ezek a tényezők nagymértékben befolyásolják a menetjellemzőket, például a dőlési stabilitást és a tapadást. A megengedett tengelyterhelésre különösen nagy figyelmet kell fordítani (lásd: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal*). Lehet, hogy a használatához átalakításokat kell végrehajtani az ülésrendszeren.

6.2 Az első vezetés előtt

Az első út megtétele előtt alaposan meg kell ismernie a helyváltoztatást segítő eszköz működését és összes kezelőszervét. Szánjon elegendő időt az összes funkció és vezetési üzemmód kipróbálására.



Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál ügyeljen a teströgzítő öv megfelelő beállítására és használatára.

Kényelmes elhelyezkedés = biztonságos vezetés

Minden utazás előtt ellenőrizze a következőket:

- Könnyen eléri az összes kezelőszervet.
- Az akkumulátor töltöttsége elegendő a bejáráni kívánt úthoz.

- A teströgzítő öv (ha van) tökéletes állapotban van.
- A visszapillantó tükör (ha van) úgy van beállítva, hogy mindig előrehajlás vagy ülőhelyzetének megváltoztatása nélkül tudja használni.

6.3 Parkolás és egy helyben állás

Amikor parkol vagy hosszabb ideig egy helyben áll a helyváltoztatást segítő eszközzel:

1. Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszköz áramellátó rendszerét (főkapcsoló, ON/OFF gomb).

6.4 Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből

- !** – Hogy oldalról be lehessen szállni a helyváltoztatást segítő eszközbe, illetve ki lehessen szállni belőle, a karfát le kell venni vagy fel kell hajtani.

6.4.1 A normál karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz

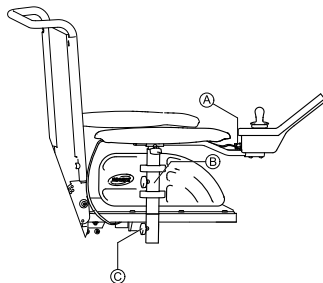


Fig. 6-1

1. A vezérlőkonzol leválasztásához húzza ki a csatlakozódugóját (A).
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (B).
3. Vegye ki a karfát a tartójából.

6.4.2 Tudnivalók a be- és a kiszállásról



Fig. 6-2

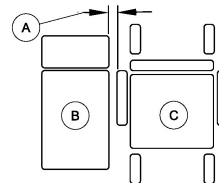


Fig. 6-3



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

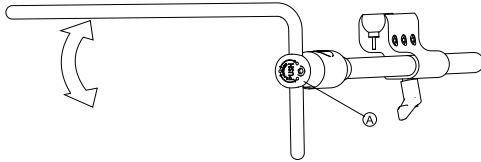
- A nem megfelelő átülési módszerek súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak
- Mielőtt megpróbál átülni, forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő típusú kerekesszék, valamint az adott használó számára megfelelő átülési módszerek meghatározása érdekében.
 - Kövesse az alábbi útmutatást.



Ha nem rendelkezik elegendő izomerővel, kérjen segítséget másoktól. Ha lehetséges, használjon csúszólapot.

1. Csökkentse az átülési felület ② és a helyváltoztatást segítő eszköz ülése ③ közötti rést az áthelyezés végrehajtásához szükséges minimális távolságra ①. Ebben általában egy kísérő személy segíthet.
2. Az átülés alatti stabilitás növelése érdekében állítsa a bolygókerékeket párhuzamosan a hajtókerékekkel.
3. Mindig kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt.
4. A kerekek mozgásának megakadályozása érdekében mindig reteszelve a motorzárakat/tengelykapcsolókat és a szabadonfutó kerékagyakat (ha vannak).
5. A helyváltoztatást segítő eszköz karfájának típusától függően vegye le vagy fordítsa felfelé a karfát.
6. Most csúsztassa be vagy ki a helyváltoztatást segítő eszközt.

6.4.3 A központi rész középvonali tartójának oldalra hajtása

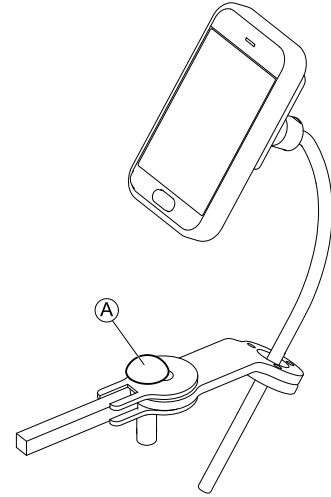


1. Nyomja le a gombot ①, és hajtsa fel vagy le a központi részt.

6.4.4 A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása



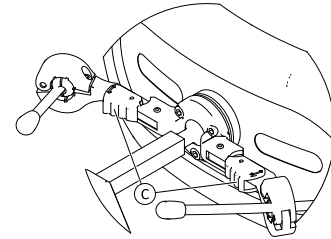
A kijelző elfordítható tartója csak akkor rögzül a helyén, amikor az alapértelmezett helyzetébe fordítják.



1. Nyomja meg a gombot ①, és hajtsa oldalra a kijelző elfordítható tartóját.

6.4.5 Az állal működtetett vezérlő oldalra hajtása

- 1.



Nyomja meg a (fejtámla mögött található) rögzítőt ③, és addig hajtsa befelé vagy kifelé a botkormányt vagy a tojásdad kapcsolót, amíg a helyére nem kattan.

6.5 Akadályok leküzdése

6.5.1 A „SureStep” rendszer

Ebbe a helyváltoztatást segítő eszközbe beépítettük a „SureStep” technológiát. Akadályra történő felhajtáskor a bolygókerék behúzódnak és felemelkednek. Lehajtáskor előjönnek és leereszkednek.

6.5.2 Maximális akadálymagasság

A maximális akadálymagasságokról a következő fejezet tartalmaz információkat: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal.*

6.5.3 Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

- Mindig 90 fokos szögben közelítse meg az akadályokat (lásd az alábbi ábrát).
- Óvatosan közelítse meg az olyan akadályokat, amelyeket lejtő vagy emelkedő követ. Ha nem biztos abban, hogy a lejtő, illetve emelkedő nem túl meredek, akkor ne próbálkozzon, hanem keressen másik lehetséges útvonalat.
- Soha ne közelítsen meg akadályokat egyenetlen és/vagy süppedős talajon.
- Soha ne használja az eszközt, ha túl kicsi a gumiabroncsnyomás.
- Akadályra való felhajtás előtt állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe.



VIGYÁZAT!

A helyváltoztatást segítő eszközből való kiesés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának (például bolygókerék-törés) veszélye

- Soha se közelítsen meg olyan akadályt, amelynek magassága meghaladja a maximálisan leküzdhető akadálymagasságot.
- Soha ne engedje, hogy akadályról való lehajtáskor a lábtartó/lábtámasz leérjen a talajra.
- Ha nem biztos abban, hogy sikerülni fog egy akadály leküzdése, akkor kísérletezés helyett keressen másik lehetséges útvonalat.

6.5.4 Az akadályok leküzdésének helyes módja



Az akadályok leküzdésére vonatkozó alábbi utasítások a kísérőre is vonatkoznak, ha a helyváltoztatást segítő eszközt a kísérő személy is tudja működtetni.

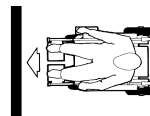


Fig. 6-4 Helyes



Fig. 6-5 Helytelen

Felfelé

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. A hajtókerék típusától függően álljon meg az alábbi helyzetek egyikében:
 - a. Középső hajtású helyváltoztatást segítő eszközök esetén: 5–10 cm-rel az akadály előtt.
 - b. Minden egyéb hajtás esetén: kb. 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Lassan és állandó sebességgel közelítsen és haladjon, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Akadályok leküzdése szegélyfellépő segítségével

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. Álljon meg a következő helyzetben: 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Teljes sebességgel közelítsen, amíg a szegélyfellépő hozzá nem ér az akadályhoz. A lendület mindkét első kereket át fogja emelni az akadályon.
5. Tartsa a sebességet, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Lefelé

Az akadályon lefelé történő áthaladáshoz ugyanúgy kell megközelíteni az akadályt, mint a felfelé történő áthaladás esetén, annyi különbséggel, hogy nem kell előtte megállni.

1. Közepes sebességgel haladjon át lefelé az akadályon.



Ha túl lassan halad át lefelé egy akadályon, akkor fennakadhatnak a borulásgátlók, és elemelhetik a hajtókerekeket a talajtól. Ilyenkor pedig nem lehet haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel.

6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn

A legnagyobb biztonságos emelkedési/lejtési szöget illető tudnivalókat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal.*



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

- A csúcsebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltoztatást és a hitelen fékezést.
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját vagy (dönthető ülés esetén) az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést.
- Lejtőre vagy emelkedőre hajtás előtt mindig engedje le az ülésemelőt (ha van) a legalsó helyzetbe.
- Soha ne próbáljon csúszós felületű vagy a megcsúszás veszélyét rejtő (például nedves járda, jég stb.) emelkedőre vagy lejtőre ráhajtani.
- Ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn kiszállni a helyváltoztatást segítő eszközökből.
- Mindig egyenesen, az útnak vagy járdának megfelelő irányban hajtson, ne cikkcakkban.
- Soha ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn megfordulni!



VIGYÁZAT!

A féktávolság lejtőn lefelé sokkal hosszabb, mint sík terepen

- Soha ne próbáljon a névleges biztonságosnál meredekebb lejtőn lehajtani (lásd: 11 *Műszaki Adatok*, 113 oldal).

6.7 Közúton történő használat

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton szeretné használni, és ehhez a helyi törvények szerint világítás szükséges, akkor a helyváltoztatást segítő eszközt fel kell szerelni a megfelelő világítási rendszerrel. Az országtól függően további módosításokra is szükség lehet.

Esetleges kérdéseivel forduljon az Invacare forgalmazójához.

6.8 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban

A helyváltoztatást segítő eszköz villanymotorjai automatikus fékkel rendelkeznek, amely megakadályozza, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz elguruljon, amikor a vezérlőkonzol ki van kapcsolva. Amikor kézzel tolják a helyváltoztatást segítő eszközt szabadonfutó kerekes üzemmódban, a mágneses fékeket ki kell iktatni.



A helyváltoztatást segítő eszköz kézzel történő tolásához a vártnál nagyobb erőre lehet szükség (több mint 100 N-ra). A szükséges erő azonban megfelel az ISO 7176-14 szabvány követelményeinek.



A szabadonfutó kerekes üzemmód arra szolgál, hogy helyváltoztatást segítő eszközt kis távolságokra tolják. Ezt a funkciót a toló fogantyúk vagy a toló rudak segítik, de ne feledje, hogy a kísérő személy lába esetenként beleütközhet a helyváltoztatást segítő eszköz hátsó részébe.

6.8.1 A motorok kiiktatása



VIGYÁZAT!

A helyváltoztatást segítő eszköz elszabadulásának veszélye

– Amikor a villanymotorok ki vannak iktatva (mert kézzel tolják a helyváltoztatást segítő eszközt szabadonfutó kerekű üzemmódban), az elektromágneses fékek ki vannak oldva. Amikor a helyváltoztatást segítő eszközzel parkolnak, a villanymotorok kapcsológombjainak feltétlenül szilárdan „VEZETÉS” helyzetben rögzítve kell lenniük (az elektromágneses motorfékek fognak).



A motorokat csak a kísérő iktathatja ki, a használó nem.

Ez biztosítja azt, hogy a motorok kiiktatására csak akkor kerül sor, ha van egy kísérő, aki fogja a helyváltoztatást segítő eszközt, hogy az ne induljon el véletlenül.

Kiiktatás 2023. 02. hó előtt

A kiiktató kar a motorok mögött helyezkedik el.

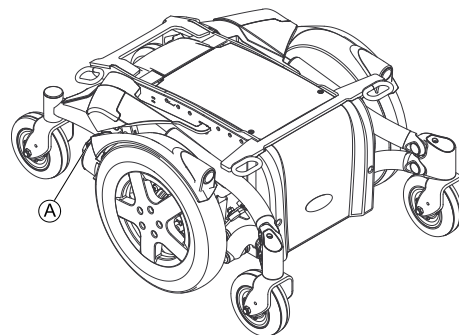


Fig. 6-6

A motorok kiiktatása

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa lefelé a kiiktató kart **A**.
Ezzel kiiktatta a motorokat.

A motorok összekapcsolása

1. Húzza felfelé a kiiktató kart **A**.
Ezzel összekapcsolta a villanymotorokat.

Kiiktatás 2023. 02. hó után

Az egyes motorok kiiktatására szolgáló kapcsológomb a motorok mögött található.

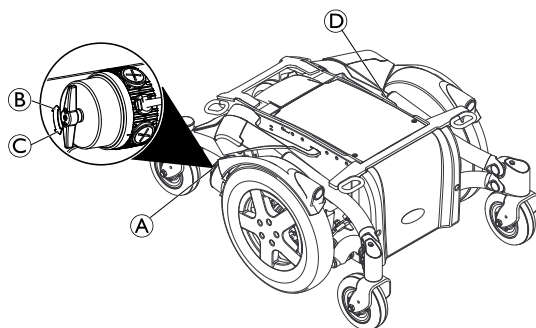


Fig. 6-7

A jobb oldali motor kiiktatása (a használó nézőpontjából)

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa a jobb oldali motor kapcsológombját (A) az óramutató járásával megegyező irányba (B).
Ezzel a motor szétkapcsolódik a mechanikától.
3. Fordítsa a jobb oldali motor kapcsológombját (A) az óramutató járásával ellentétes irányba (C).
Ezzel a motor összekapcsolódik a mechanikával.

A bal oldali motor kiiktatása (a használó nézőpontjából)

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa a bal oldali motor kapcsológombját (D) az óramutató járásával ellentétes irányba (C).
Ezzel a motor szétkapcsolódik a mechanikától.
3. Fordítsa a bal oldali motor kapcsológombját (D) az óramutató járásával megegyező irányba (B).
Ezzel a motor összekapcsolódik a mechanikával.

7 Vezérlőrendszer

7.1 A vezérlés védelmi rendszere

A kerekesszék vezérlőrendszere túlterhelésvédelemmel rendelkezik.

Ha a hajtás hosszabb ideig jelentősen meg van terhelve (például meredek emelkedőn történő haladáskor), és különösen akkor, ha a környezeti hőmérséklet is magas, a vezérlőrendszer túlmelegedhet. Ebben az esetben a kerekesszék teljesítménye fokozatosan csökken, majd a kerekesszék leáll. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). Az áramellátás ki-, majd újra bekapcsolása után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra be lesz kapcsolva. Akár öt percre is szükség lehet azonban ahhoz, hogy a vezérlőrendszer annyira lehűljön, hogy a hajtás ismét teljes teljesítménnyel működhessen.

Ha a haladást megakasztja egy leküzdhetetlen akadály, például túl magas járdaszegély vagy valami hasonló, és a vezető 20 másodpercnél tovább próbálkozik az akadály leküzdésével, akkor a vezérlőrendszer a motorok károsodásának megelőzése érdekében automatikusan kikapcsolja a hajtást. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). Ki-, majd újra bekapcsolás után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra be lesz kapcsolva.



A hibás fő biztosítékot csak a teljes vezérlőrendszer átvizsgálása után szabad kicserélni. A cserét az Invacare márkakereskedőjének kell végrehajtania. A biztosíték típusára vonatkozó adatokat lásd itt: **11 Műszaki Adatok, 113 oldal.**

7.2 Akkumulátorok

A kerekesszék energiaellátását két 12 V-os akkumulátor szolgáltatja. Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást, csak rendszeres töltést.

Az alábbiakban megtalálja az akkumulátorok töltéséhez, kezeléséhez, szállításához, tárolásához, karbantartásához és használatához szükséges tudnivalókat.

7.2.1 Általános tudnivalók a töltésről

Az új akkumulátorokat az első használat előtt mindig teljesen fel kell tölteni. Az új akkumulátorok 10–20 töltési ciklus (bejáratási időszak) után érik el teljes teljesítményüket. Ez a bejáratási időszak az akkumulátor maximális teljesítményre és élettartamra való formázásához szükséges. Ily módon a helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolsága és üzemideje kezdetben növekedhet a használatlalt.

A zselés vagy AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) ólmos-savas akkumulátorok a nikkell-kadmium akkumulátorokkal szemben nem rendelkeznek „memóriával”.

7.2.2 A töltésre vonatkozó általános utasítások

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az első használat előtt töltsse az akkumulátorokat 18 órán át.
- Ajánlott az akkumulátorokat naponta tölteni minden kisütés után, akkor is, ha az részleges volt, valamint minden éjszaka egész éjjel. A kisütési szinttől függően az akkumulátorok teljes töltése akár 12 óráig is eltarthat.
- Ha az akkumulátorok töltöttségjelzője eléri a piros LED-ek tartományát, töltsse őket legalább 16 órán át, ne törődjön a töltés befejezését mutató jelzéssel.
- Hetente egyszer próbálja 24 órán át tölteni az akkumulátorokat, hogy biztos lehessen abban, hogy mindkét akkumulátor teljesen fel lett töltve.
- Ne vegye használatba a kismértékben feltöltött akkumulátorokat rendszeres teljes feltöltések nélkül.
- Ne töltsse az akkumulátorokat szélsőséges hőmérsékleteken. A 30 °C fölötti magas hőmérséklet ugyanúgy nem ajánlott a töltéshez, mint a 10 °C alatti alacsony hőmérséklet.
- Csak 2. osztályú töltőket használjon. Az ilyen osztályú töltőket felügyelet nélkül lehet hagyni a töltés során. Az Invacare által szállított minden töltő teljesíti ezeket az előírásokat.
- A helyváltoztatás segítő eszközzel szállított és az Invacare által jóváhagyott egyéb akkumulátortöltőkkel nem lehet túltölteni az akkumulátorokat.
- Védje a töltőt a hőforrásoktól, például hőszugárzóktól, és ne tegye ki erős napfénynek. Ha az akkumulátortöltő túlmelegszik, csökken a töltőáram, és megnő a töltési idő.

7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése

A vezérlőkonzol és az akkumulátortöltő használati útmutatójában nézze meg a töltőaljzat helyét, valamint az akkumulátorok töltésére vonatkozó további tudnivalókat.



FIGYELEM!

Az akkumulátortöltő helytelen használata esetén robbanásveszély és az akkumulátorok tönkremenetelének veszélye áll fenn

- Kizárólag a helyváltoztatást segítő eszközzel szállított vagy az Invacare által jóváhagyott akkumulátortöltőt használjon!



FIGYELEM!

Ha az akkumulátortöltőt nedvesség éri, áramütés és az akkumulátortöltő károsodásának veszélye áll fenn

- Védje az akkumulátortöltőt a víztől.
- Mindig száraz környezetben hajtsa végre a töltést.



FIGYELEM!

Sérült akkumulátortöltő használatakor rövidzárlat és áramütés veszélye áll fenn

- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha leejtették, vagy ha megsérült!

**FIGYELEM!**

Fennáll az áramütés és az akkumulátorok károsodásának veszélye

- SOHA ne kísérelje meg az akkumulátorok töltését úgy, hogy a kábeleket közvetlenül az akkumulátor pólusaira csatlakoztatja!

**FIGYELEM!**

Sérült hosszabbító kábel használata esetén tűz és áramütés veszélye áll fenn

- Kizárólag akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. Ilyenkor pedig győződjön meg annak megfelelő állapotáról.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély a helyváltogatást segítő eszköz feltöltés során történő használata esetén

- NE próbálja egyidejűleg tölteni az akkumulátorokat és használni a helyváltogatást segítő eszközt!
- NE üljön a helyváltogatást segítő eszközben/eszközön az akkumulátorok töltésekor!

1. Kapcsolja ki a helyváltogatást segítő eszközt.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a töltőaljzathoz.
3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.

7.2.4 A helyváltogatást segítő eszköz leválasztása töltés után

1. A töltés befejeztével előbb válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, majd húzza ki a csatlakozódugót a vezérlőkonzoliból.

7.2.5 Tárolás és karbantartás

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az akkumulátorokat mindig teljesen feltöltve tárolja.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig kismértékben feltöltött állapotban. A lehető leghamarabb töltsse fel a lemerült akkumulátorokat.
- Ha a kerekesszéket hosszabb ideig (azaz két hetet meghaladóan) nem használják, az akkumulátorokat legalább havonta egyszer fel kell tölteni a teljes töltöttség fenntartásához, és az újbóli használat előtt is mindig fel kell tölteni.
- A tárolásnál kerülni kell a szélsőségesen meleg és hideg környezetet. Az akkumulátorok javasolt tárolási hőmérséklete 15 °C.
- A zselés és az AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorok nem igényelnek karbantartást. A teljesítménnyel kapcsolatos problémákat a kerekesszékek javításában jártas, megfelelően képzett szakembernek kell megoldania.

7.2.6 Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez



VIGYÁZAT!

Az akkumulátorok rongálódásának veszélye

– Kerülje a túlságos mértékű mélykisütést, és soha ne merítse le teljesen az akkumulátorokat.

- Figyelje, mit jelez az akkumulátorok töltöttségjelzője! Amikor a töltöttségjelző azt jelzi, hogy az akkumulátorok lemerülőben vannak, tölts fel őket. Az, hogy milyen gyorsan merülnek le az akkumulátorok, számos körülménytől függ, ilyen például a környezeti hőmérséklet, az útburkolat állapota, a gumiabroncsnyomás, a vezető testsúlya és vezetési stílusa, és ha van, a világítás használatának hossza.
- Az akkumulátorok feltöltését mindig próbálja még azelőtt megejteni, hogy a piros LED-ek tartományába érne a kijelzés. Az utolsó LED (egy piros) azt jelzi, hogy már csak mintegy 20%-nyi kapacitás maradt az akkumulátorokban.
- Ha villognak a piros LED-ek, és úgy halad a járművel, az erősen igénybe veszi az akkumulátorokat, ezért normál körülmények között kerülendő.
- Ha csak egy piros LED villog, engedélyezve van az Akkumulátorbiztonság szolgáltatás. Ekkor a sebesség és a gyorsulás nagymértékben korlátozva van. Csak arra van lehetőség, hogy a veszélyes helyzeteket lassan el lehessen hagyni a helyváltoztatást segítő eszközzel, még mielőtt teljesen megszűnne a villamosáram-ellátás. Ez mélykisütéshez vezet, ami kerülendő.

- Ne feledje, hogy 20 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorok névleges kapacitása csökkenni kezd. –10 °C-on például a kapacitás körülbelül a névleges érték 50%-ára esik vissza.
- Az akkumulátorokat a károsodás elkerülése érdekében soha ne engedje teljesen lemerülni. Erősen lemerült akkumulátorokkal csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha okvetlenül szükséges, mert ez túlzottan megerőlteti az akkumulátorokat, és lerövidíti az élettartamukat.
- Minél korábban tölti fel az akkumulátorokat, annál hosszabb lesz azok élettartama.
- A lemerülés mértéke is befolyásolja az élettartamot. Minél keményebben kell dolgozniuk az akkumulátoroknak, annál rövidebb lesz a várható élettartamuk.

Példák:

- Egy mélykisütés akkora megterhelést jelent, mint 6 normál kisütési ciklus (a zöld/narancssárga LED nem világít).
- Az akkumulátorok élettartama 80%-os kisütésekkel (az első 4 LED nem világít) körülbelül 500 kisütési ciklus, 10%-os kisütésekkel (egy LED nem világít) körülbelül 5000 kisütési ciklus.



A LED-ek száma a távirányító típusától függően eltérő lehet.

- Normál üzemeltetés esetén havonta egyszer ki kell sütni az akkumulátorokat addig, amíg ki nem alszik minden zöld és narancssárga LED. Ezt egy napon belül kell végrehajtani. Ezután az újraformázáshoz 16 órányi töltés szükséges.

7.2.7 Az akkumulátorok szállítása

A helyváltoztatást segítő eszközzel szállított akkumulátorok nem minősülnek veszélyes árunak. Ez a minősítés a veszélyes áruk közötti szállítására vonatkozó német GGVS-előírások, valamint a veszélyes áruk vasúti szállítására vonatkozó DGR- és légi szállítására vonatkozó IATA-előírásokon alapul. Az akkumulátorok korlátozás nélkül szállíthatók közúton, vasúton és repülőgéppel egyaránt. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítmányozó cégeknél.

7.2.8 Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez

- Soha ne használjon együtt különböző gyártótól származó, eltérő műszaki megoldású vagy nem hasonló dátumkódú akkumulátorokat.
- Soha ne használjon együtt zselés és AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorokat.
- Amikor a feltöltött akkumulátorokkal jelentősen rövidebb utat lehet megtenni, mint általában, akkor az akkumulátorok elérték élettartamuk végét. A részleteket tudakolja meg a forgalmazótól vagy a szerviz szakembereitől.
- Az akkumulátorok beszereltesét mindig megfelelően képzett, helyváltoztatást segítő eszközök javításában jártas szakemberrel vagy egy megfelelő tudású személlyel végeztesse. Ők rendelkeznek megfelelő ismeretekkel és szerszámokkal a feladat biztonságos és hibátlan végrehajtásához.

7.2.9 A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja



VIGYÁZAT!

Korrózió és égési sérülések a sérült akkumulátorból szivárgó sav miatt

– A savval szennyezett ruhát azonnal vesse le!

Bőrrel való érintkezés után:

– Azonnal mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel!

Szembe kerülés esetén:

– Azonnal öblítse ki a szemét folyó vízzel, az öblítést folytassa percekig át, majd keresse fel egy orvost!

- Sérült akkumulátorok kezelésekor mindig viseljen védőszemüveget és megfelelő védőruházatot.
- Eltávolítás után azonnal helyezze a sérült akkumulátorokat saválló tartályba.
- A sérült akkumulátorokat csakis megfelelő saválló tartályban szállítsa.
- Mosson le bő vízzel minden olyan tárgyat, amelyre sav került.

Az elhasznált vagy sérült akkumulátorok kidobásának helyes módja

Az elhasznált és a sérült akkumulátorok visszaküldhetők a forgalmazónak vagy közvetlenül az Invacare vállalatnak.

8 Szállítás

8.1 Szállítás — Általános tudnivalók



FIGYELEM!

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt külső szállítótól származó rögzítőrendszerrel rögzítik, és a helyváltoztatást segítő eszköz önsúlya nagyobb a rögzítőrendszerre megengedett legnagyobb tömegnél, az a használó, valamint a járműben és a közelben tartózkodó személyek súlyos vagy akár halálos sérülést okozhatja

- Ügyeljen arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz tömege ne haladja meg a használt rögzítőrendszer esetén engedélyezett legnagyobb tömeget. Olvassa el a rögzítőrendszer gyártójának dokumentációját.
- Ha nem tudja pontosan, milyen nehéz a helyváltoztatást segítő eszköze, akkor mérettesse meg kalibrált mérlegen.



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával vagy más kiegészítő felszereléssel is el van látva, akkor ez az elem a járműbe történő áthelyezés közben elszabadulhat, és ütközés esetén személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha lehetséges, az utazás idejére a helyváltoztatást segítő eszköz egyéb kiegészítő tartozékait vagy a helyváltoztatást segítő eszközhöz kell rögzíteni, vagy le kell szerelni a helyváltoztatást segítő eszközről és a járműben kell rögzíteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt szállítás előtt mindig szerelje le róla.



FONTOS!

- A jármű padlójának megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy megtartsa a használó, a helyváltoztatást segítő eszköz és a tartozékok együttes tömegét.

8.2 A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat, ha utasa benne ül, miközben a helyváltoztatást segítő eszközt járműbe helyezik.

- Ha lehet, mindig utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor ügyeljen arra, hogy a rámpa meredeksége ne haladja meg a névleges biztonságos mértéket.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik lehetőségként emelőfal is használható.
- Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköznek és utasának együttes tömege nem haladja meg a rámpa vagy az emelőfal maximálisan engedélyezett terhelési tömegét.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig úgy kell a járműbe helyezni, hogy a háttámla függőlegesen álljon, az üléselő le legyen engedve, és az ülés függőleges helyzetbe legyen billentve (lásd: 6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn, 81. oldal).



FIGYELEM!

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz és a jármű károsodásának veszélye

Borulásveszély áll fenn vagy irányíthatatlanná válhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán juttatják fel a járműre.

- Utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt a járműbe.
- A behelyezési műveletet egy kísérő személynek kell segítenie.
- Gondoskodjon arról, hogy minden gondozó tökéletesen tisztában legyen a rámpa és a csörlő kézikönyvének tartalmával.
- Ügyeljen arra, hogy a csörlő megfelelő legyen ahhoz az Ön helyváltoztatást segítő eszközhöz.
- Kizárólag a megfelelő rögzítési pontokat használja. Ne használja rögzítési pontként a helyváltoztatást segítő eszköz levehető vagy mozgó alkatrészeit!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye**

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy kell behelyezni egy járműbe valamilyen emelővel, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz vezérlőkonzolja be van kapcsolva, akkor fennáll annak a veszélye, hogy az eszköz véletlenül elindul és leesik az emelőről.

– Mielőtt a helyváltoztatást segítő eszközt emelővel tenné be egy járműbe, kapcsolja ki a terméket, és vagy a buszkábelt húzza le a vezérlőkonzolról, vagy az akkumulátorokat válassza le a rendszerről.

1. Amikor a helyváltoztatást segítő eszközt a szállítójárműre vezeti vagy tolja, megfelelő rámpát használjon.

8.3 A helyváltoztatást segítő eszköz használata jármű üléseként

Nem minden helyváltoztatást segítő eszköz kapja meg automatikusan az engedélyt, hogy jármű üléseként használják. A következő címkék ismertetik, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz használható-e jármű üléseként, vagy sem.

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz **NEM** használható jármű üléseként, azt a következő címke jelöli:



Ha a helyváltoztatást segítő eszköz használható jármű üléseként, a rögzítési pontokat a következő címke jelöli:



A helyváltoztatást segítő eszközt a jármű üléseként való használathoz rögzítési pontokkal kell felszerelni, hogy le lehessen kötni a gépjárműben. Ezek a tartozékok szerepelhetnek a helyváltoztatást segítő eszköz alapfelszereltségében, így egyes országokban (például az Egyesült Királyságban) ezekkel szállítják, míg más országokban kiegészítőként szerezhetők be az Invacare vállalattól.

A következő információk csak akkor lényegesek az Ön számára, ha a helyváltoztatást segítő eszköze használható járműülésként is:

A helyváltoztatást segítő eszköz olyan rögzítőrendszerhez kapcsolva használható járműülésként, amelyet az ISO 10542 szabványnak megfelelően teszteltek és jóváhagytak. A szállítójárművet szakembernek kell átalakítania, hogy rögzíteni lehessen benne a helyváltoztatást segítő eszközt. A további tudnivalókért forduljon a jármű gyártójához.



Ha lehetséges, a használónak mindig el kell hagynia a helyváltoztatást segítő eszközt, és a jármű egyik ülését és a jármű gyártója által beszerelt biztonsági övet kell használnia. Utazás közben az üres helyváltoztatást segítő eszközt a csomagterben kell tárolni vagy a járműben kell rögzíteni..

A járműülésként engedélyezett helyváltoztatást segítő eszközt az ISO 7176–19 szabványnak megfelelő töréstesztnek vetették alá közúti járműben történő használathoz, és megfelel a menetirányba néző szállításra és a frontális ütközésre vonatkozó követelményeknek. A töréstesztnél a próbababa csípőre és felsőtestre illeszkedő biztonsági övvel volt rögzítve. Mindkét típusú biztonsági övet használni kell, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen a fej és a felsőtest sérülésének veszélye.



Az Invacare a teszteket a BraunAbility® vállalat rögzítőrendszerével végzi.

– A további tudnivalókról, valamint az Ön országában és az Ön járműtípusához elérhető beszerzési lehetőségekről érdeklődjön a BraunAbility vállalatnál. A helyváltoztatást segítő eszköz önsúlyára vonatkozó tudnivalókat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal.*



FIGYELEM!

Súlyos sérülés kockázata

Gépjárműben a helyváltoztatást segítő eszköz az ISO 7176-19 követelményeinek való megfelelésre tervezték és tesztelték, kizárólag menetirányba néző ülésként. .

A helyváltoztatást segítő eszközt dinamikusan tesztelték a menetirányba néző ülésként az ATD-vel (antropomorf teszt eszközzel, törésteszt bábuval), amelyet hárompontos biztonsági öv rögzített.

Ha az utasításokat nem tartják be, súlyos sérülés és anyagi kár következhet be az ütközés során:

- A helyváltoztatást segítő eszköz módosításai nem érinthetik a helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontjait vagy a szerkezeti és keret alkatrészeket vagy részegységeket, mivel ez hatással lehet a helyváltoztatást segítő eszköz ütközésálló tulajdonságaira és megváltoztathatja a helyváltoztatást segítő eszköz teljesítményét a normál használat során. Ha szükségesnek tartják ilyen jellegű módosítások végrehajtását, fel kell venni a kapcsolatot az Invacare-rel.
- Csak fröccsenésbiztos, lezárt és az Invacare által jóváhagyott akkumulátort szabad használni.
- Különösen fontos, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos szolgáltató vizsgálja meg annak meghatározásához, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alkalmas-e az újbóli használatra bármilyen típusú járműütközést követően.

8.3.1 A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése járműben

A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontokkal rendelkezik. A rögzítéshez karabinercsat vagy övbújtató használható.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszélyt jelent, ha járműülésként való használata esetén a helyváltoztatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve

- Ha lehet, a használnak mindig el kell hagynia a helyváltoztatást segítő eszközt, és a jármű egyik ülését és biztonsági övét kell használnia.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a szállítójármű menetirányában kell rögzíteni.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a helyváltoztatást segítő eszköz és a rögzítőrendszer gyártójának kezelési utasítása szerint kell rögzíteni.
- Mindig le kell venni és biztonságosan kell elhelyezni a helyváltoztatást segítő eszközre felszerelt tartozékokat, például az állal működtetett vezérlőszerveket és az asztalokat.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz állítható szögű háttámlával rendelkezik, akkor azt függőleges helyzetbe kell állítani.
- A felemelhető lábtámaszokat (ha vannak) teljesen le kell engedni.
- Az ülésemelőt (ha van) teljesen le kell engedni.

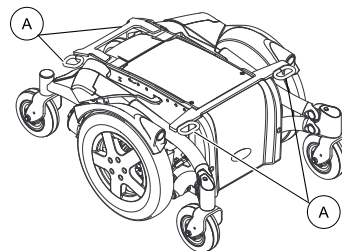


Fig. 8-1 Az alap rögzítési pontjai – minden helyváltoztatást segítő eszköz

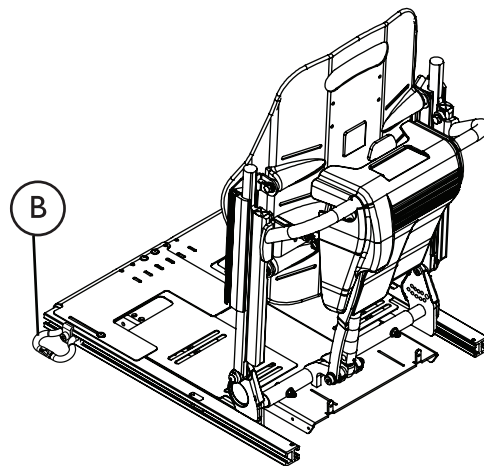


Fig. 8-2 Az ülés rögzítési pontjai – ülésemelővel rendelkező ülésrendszerek (az ábrán az Ultra Low Maxx ülés látható)

1. Rögzítse a helyváltoztatást segítő eszközt a rögzítőrendszer szíjaival a következő helyeken:
 - a. Minden helyváltoztatást segítő eszköz — a helyváltoztatást segítő eszköz alapjának négy rögzítési pontján (A) (kettő van elöl és kettő hátul).
 - b. Ülésemelővel és Ultra Low Maxx üléssel rendelkező rendszer — az ülésín elejénél az ülés két oldalán található két további rögzítési ponton (B).
2. Rögzítse a helyváltoztatást segítő eszközt a szíjakat a rögzítőrendszer gyártójának használati útmutatója szerint megfeszítve.

8.3.2 A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben

A töréstesznél a próbababa csípőre és felsőtestre illeszkedő biztonsági övvel volt rögzítve. Mindkét típusú biztonsági övet használni kell, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen a fej és a felsőtest sérülésének veszélye.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve

- A biztonsági rögzítőeszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék használójának testtömege legalább 23 kg.
- Még ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik is teströgzítő övvel, az akkor sem helyettesíti a szállítójárműben lévő, ISO 10542 szabványnak megfelelő biztonsági övet. Mindig használni kell a szállítójárműben felszerelt biztonsági övet.
- A biztonsági övet a lehető legszorosabbra kell meghúzni úgy, hogy ne okozzon kényelmetlenséget a használónak.
- A biztonsági öv nem lehet megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv harmadik rögzítési pontja ne közvetlenül a jármű padlójához legyen erősítve, hanem a jármű valamelyik oszlopához.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve(folytatás)

- Az utas rögzítésére a csípőre és a felsőtestre illeszkedő biztonsági övet egyaránt használni kell, hogy csökkentsék a fej és a mellkas hozzáütődését a jármű elemeihez. Csak rendeltetésszerűen szabad őket használni, együtt.
- Semmilyen kerekesszékhez rögzített biztonsági öv, pl. 3 pontos biztonsági öv, heveder vagy teströgzítő elem (combszj, comb rögzítőöv) nem használható vagy alkalmas az utas rögzítésére mozgó járműben. Ehelyett mindig a járműhöz rögzített és tanúsított biztonsági öv rendszert alkalmazzon.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve(folytatás)

- Ügyelni kell arra az utasrögzítő alkalmazásánál, hogy a biztonsági öv csatját úgy helyezték el, hogy annak kioldógombjához ne érhesen hozzá a helyváltoztatást segítő eszköz semmi alkatrésze szállítás vagy ütközés során
- A biztonsági övnek érintkeznie kell a használó testével. Az övet nem szabad távol tartani a használó testétől a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeivel, például a karfákkal vagy a kerekkel.



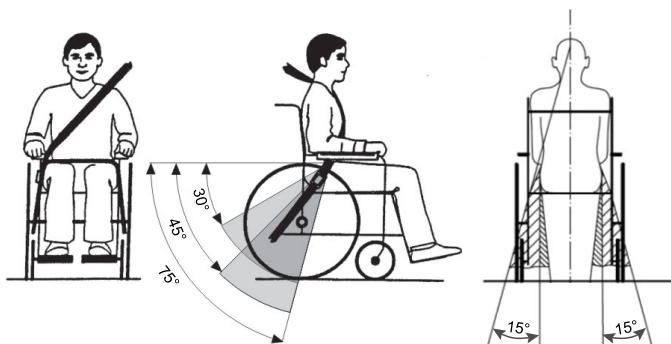


Fig. 8-3

A csípőre illeszkedő övet a használó csípője és combjai közötti területre kell helyezni úgy, hogy akadálymentesen haladjon, és ne legyen túl laza. A csípőre illeszkedő öv vízszintessel bezárt ideális szöge 45° és 75° közötti. A megengedett szög 30° és 75° közötti. A szög sohasem lehet 30° -nál kisebb!

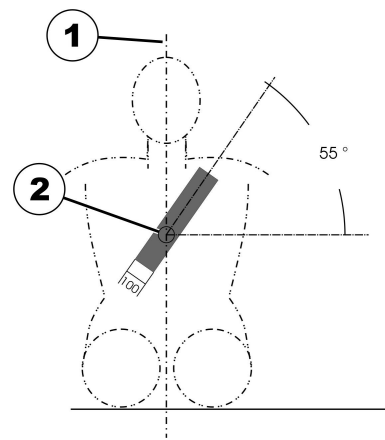


Fig. 8-4

A szállítójárműben felszerelt biztonsági övet a fenti ábra szerint kell alkalmazni.

- 1) A test középvonala
- 2) A szegycsont középpontja

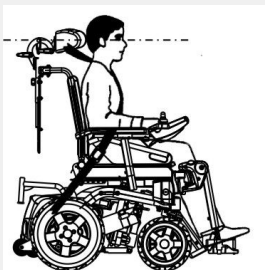


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.

- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
- A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.



8.4 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.

- A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása előtt ellenőrizze, hogy a motorok össze vannak-e kapcsolva a mechanikával, és hogy a távirányító ki van-e kapcsolva. Az Invacare nyomtatékosan javasolja emellett az akkumulátorok leválasztását vagy kiszerelesét is. Lásd: Az akkumulátorok eltávolítása.
- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt rögzítsék a szállítójármű padlójához.

8.5 A Dahl dokkolórendszer

Ha egy helyváltoztatást segítő eszköz Dahl dokkolórendszer adapterlemezzel van ellátva, a következő címke látható a helyváltoztatást segítő eszköz háttámláján. A címkén feltüntetett érték ismerteti a Dahl dokkolórendszer

adapterlemezzel ellátott helyváltoztatást segítő eszköz hasmagasságát.

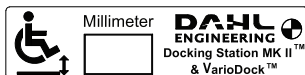


Fig. 8-5



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem előre néző irányban van rögzítve a Dahl dokkoló állomásban, halálos baleset, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodása következhet be.

– A kerekesszéket előre néző helyzetben kell rögzíteni. A kerekesszéket tesztelték az ISO 7176-19 szabvány szerint közúti járműben történő használatra, és megfelelt az előre néző helyzetben történő szállításra és a frontális ütközésre vonatkozó követelményeknek. A kerekesszéket járművön más irányokban nem tesztelték.

Dahl dokkolóállomás járműbe telepítése

Kizárólag a kerekesszékekkel elérhető járművek építésével és átalakításával hivatásszerűen foglalkozó vállalkozások rendelhetnek dokkolórendszert a Dahl Engineering vállalattól. Képzett és tapasztalt technikusnak kell elvégeznie a telepítést. A Dahl Engineering jármű-specifikus telepítési útmutatót tud biztosítani a járművek széles köréhez, és a beépítőnek be kell tartania ezeket az utasításokat. A jóváhagyott járművekkel és a beszerelési pozícióval kapcsolatos további információkért, forduljon a Dahl Engineering vállalathoz.

A Dahl Engineering elérhetőségei a következő honlapon találhatóak: www.dahlengineering.dk.



Ahhoz, hogy egy helyváltoztatást segítő eszközt át lehessen alakítani a Dahl dokkolórendszerrel való használathoz, feltétlenül szükséges, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő felfogólappal rendelkezzen. Ebbe a felfogólapba olyan meneteket kell vágni, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alatt rögzíteni lehessen hozzá a Dahl dokkolórendszer rögzítőlemezét.

A Dahl dokkolórendszer maximális teherbírása 136 kg.

A helyváltoztatást segítő eszköz maximális tömege nem haladhatja meg a 200 kg-ot.

Az átalakítással kapcsolatban további tájékoztatást a forgalmazótól kaphat.



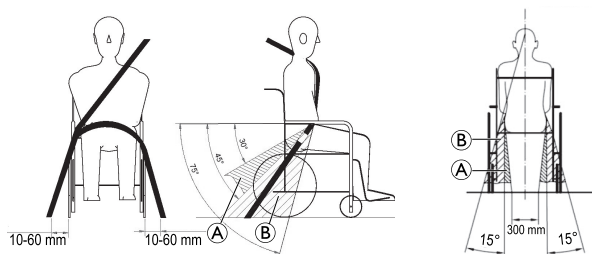
A helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti, hogy miként lehet a Dahl dokkolórendszert úgy felszerelni, hogy továbbra is teljesüljenek a termék CE-jelölésének kritériumai. A szervizkönyv az Invacare vállalattól rendelhető meg.



A cserealkatrészekkel, a kiegészítők járműbe történő beszerelésével és a Dahl dokkolórendszer karbantartásával kapcsolatban forduljon a Dahl Engineering vállalathoz.



A használó biztonsági övének elhelyezése, ha csak a Dahl dokkolórendszerrel használja



Ha a helyváltoztatást segítő eszközt Dahl dokkolórendszerrel használja, a használó biztonsági öve padlón található rögzítési pontjainak 10–60 mm-rel a kerekeken kívül kell lenniük mindkét oldalon. A csípőre illeszkedő övet a csípő alsó része előtt úgy kell vezetni, hogy az a 30 és 45° közötti kívánatos zónába (A) kerüljön, amint ez az ábrán látható. Meredekebb szög esetén az öv kerüljön a 45 és 75° közötti elfogadható zónába (B), de szöge soha ne haladja meg a 75°-ot.

A Dahl dokkolórendszer összetevői

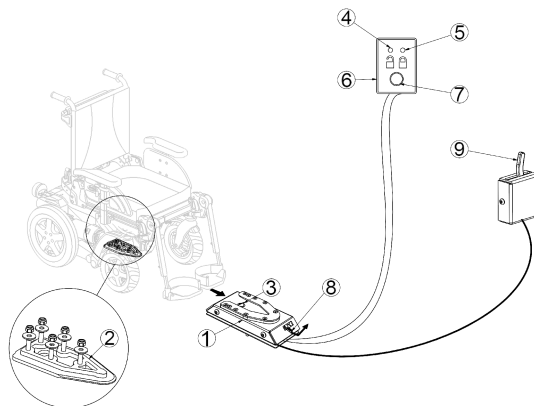


Fig. 8-6

- (1) Dahl dokkolóegység
- (2) Rögzítőlemez és 8 mm-es távtartó
- (3) Rögzítő csap
- (4) Piros LED
- (5) Zöld LED
- (6) Kezelőpanel
- (7) Kioldógomb
- (8) Kézi vészkioldó kar
- (9) Kézi működtető kar (külön megvásárolható)

A Dahl Engineering kínálatában két dokkolórendszer szerepel, az MK II (Dahl cikksz. 501750) és az elektromos

magasságállítású, Dahl VarioDock elnevezésű modell (Dahl cikksz. 503600).

A Dahl dokkolóegység rögzítése



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a jármű akkor indul el, amikor a helyváltoztatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve a Dahl dokkolóegységben, akkor halál, súlyos sérülés vagy anyagi kár következhet be.

- Ne indítsa el a járművet, mialatt a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységbe próbálnak manőverezni!
- Ne indítsa el a járművet, ha a helyváltoztatást segítő eszköz és annak használója nincs megfelelően rögzítve!
- Ne indítsa el a járművet, ha figyelmeztető hangjelzés hallható és/vagy ha villog vagy világít a kezelőpanel piros LED jelzőfénye!

1. Lassan, egyenes vonalban manőverezzen a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegység (1) fölé.

Hátulnézet

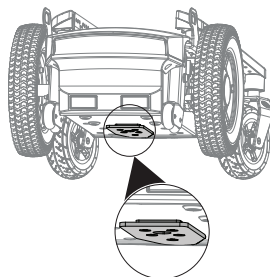


Fig. 8-7 AVIVA RX

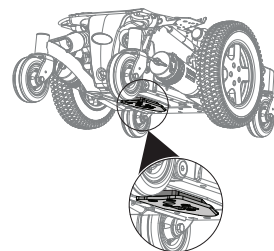


Fig. 8-8 TDX SP2

A helyváltoztatást segítő eszköz alatt található rögzítőlemez (2) segít a helyváltoztató eszközt a Dahl dokkolóegységbe irányítani.

2. Amikor a rögzítőlemez teljes egészében belekerül a Dahl dokkolóegységbe, a rögzítő csap (3) automatikusan rögzíti a rögzítőlemezt.
3. A Dahl dokkolóegység olyan vezérlőkapcsolóval rendelkezik, amely jelzi, hogy a rögzítőlemez megfelelően van-e rögzítve a Dahl dokkolóegységben. Amikor érintkezésbe lép egymással a rögzítőlemez és a rögzítő csap, megszólal a hangjelzés (éles sípszó) és világítani kezd a vezérlőpanel (6) piros LED jelzőfénye, és ezek a figyelmeztető jelzések csak akkor maradnak abba, amikor a rögzítőlemez teljes mértékben rögzítésre kerül, vagy amikor a helyváltoztatást segítő eszközt eltávolítják a Dahl dokkolóegységből.

4. Amikor megtörtént a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő rögzítése, elhallgat a hangjelzés, kialszik a piros LED, és világítani kezd a zöld LED jelzőfény.
5. Csatolja magára a jármű biztonsági övét.



A jármű elindulása előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőlemez megfelelően rögzült-e a Dahl dokkolóegységben: próbáljon meg hátramenetben kijönni a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből. Nem szabad, hogy hátramenetben ki tudjon jönni a Dahl dokkolóegységből anélkül, hogy megnyomná a kezelőpanel kioldógombját (7).

A Dahl dokkolóegység kioldása

1. Álljon meg a járművel, és gondoskodjon arról, nehogy mozgásba jöjjön.
2. Csatolja ki a biztonsági övet.
3. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
4. Nyomja meg a kezelőpanel piros kioldógombját (7). A rögzítő csap körülbelül öt másodpercre kiold; ezt követően a rögzítő csap automatikusan újra rögzítési helyzetbe áll.
5. Ebben az öt másodperces időszakban jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből.
Ne próbáljon meg hátrálni a helyváltoztatást segítő eszközzel addig, amíg világítani nem kezd a kioldott helyzetet jelző piros LED jelzőfény!



Ha azelőtt próbál meg hátramenetben haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy világítani kezdene a piros LED jelzőfény, akkor blokkolódik a Dahl dokkolóegység rögzítőszerkezete, és lehetetlenné teszi a hátrafelé történő haladást. Ha ez bekövetkezik, ismételje meg a kioldási eljárást.

Kézi kioldás elektromos hiba esetén



Az alábbi utasítások végrehajtásához kísérő személy segítségére van szükség.

1. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
2. Tolja valamelyik oldalra a kézi vészkioldó kart (8), és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.
3. Felszerelhető kábeles kézi működtető kar (9) is (külön megvásárolható).
Tolja valamelyik oldalra a kart, és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.



Mindegyik Dahl dokkolóegység rendelkezik piros műanyagból készült vészkioldó eszközzel arra az esetre, ha sikertelen lenne a kézi kioldó eljárás.

1. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
- 2.

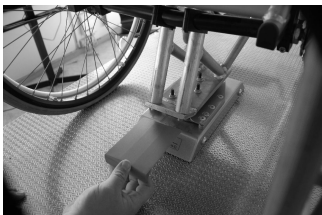


Fig. 8-9

Illessze a vészkioldó eszközt a rögzítőlemez és a Dahl dokkolóegység közötti részbe.

- 3.



Fig. 8-10

Addig nyomja előre a vészkioldó eszközt és a helyváltoztatást segítő eszközt, amíg le nem nyomódik a rögzítő csap.

4. Jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből.

9 Karbantartás

9.1 A karbantartás ismertetése

A „karbantartás” minden olyan feladatot magában foglal, amely biztosítja, hogy az orvostechnikai eszköz jó üzemállapotban maradjon, és alkalmas legyen arra a célra, amelyre szánták. A karbantartás különböző területeket ölel fel, például a mindennapi ápolást és tisztítást, az ellenőrzéseket, a javításokat és a felújítást.



Évente egyszer javasolt ellenőriztetni a helyváltoztatást segítő eszközt egy hivatalos Invacare-forgalmazóval, hogy biztonságosan vezethető és közúti közlekedésre alkalmas maradjon.

9.2 Ellenőrzések

A következő táblázat a használó által az előírt időközönként végrehajtandó ellenőrzéseket sorolja fel. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg valamelyik ellenőrzésen, akkor olvassa el a megfelelő fejezetet, vagy vegye fel a kapcsolatot az Invacare egy hivatalos forgalmazójával. Az ellenőrzések átfogóbb listája és a karbantartásához szükséges utasítások az eszköz szervizkönyvében találhatók, amelyet az Invacare cégtől lehet megrendelni. A szervizkönyv azonban szakképzett és hivatalos szerelők számára készült, az ismertetett műveleteket nem a helyváltoztatást segítő eszközt használóknak kell végrehajtaniuk.

9.2.1 A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Csavarral rögzített csatlakozások	Ellenőrizze az összes csatlakozást (például a háttámláét és a kerekekét), hogy szorosan illeszkednek-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Jelzőkürt	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Világítási rendszer	Ellenőrizze, hogy az összes lámpa (irányjelző lámpák, első lámpák, hátsó lámpák) megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Akkumulátorok	Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorok fel legyenek töltve. Az akkumulátortöltés-jelzőt a vezérlőkonzol használati útmutatója ismerteti.	Töltse fel az akkumulátorokat (lásd: 7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése, 86. oldal).

9.2.2 Hetente

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Karfa/oldalsó alkatrészek	Ellenőrizze, hogy a karfák szilárdan a tartójukban vannak-e, és nem lötyögnek-e.	Húzza meg a karfát tartó csavart vagy rögzítőkart (lásd a következő fejezetet: <i>5 Használatbavétel, 35. oldal</i>). Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Gumiabroncsok (levegővel töltött)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
	Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva.	Fújja fel a gumiabroncsokat a megfelelő nyomásra (lásd a következő fejezetet: <i>11 Műszaki Adatok, 113 oldal</i>). Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, és javíttassa meg.
Gumiabroncsok (defektbiztos)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.2.3 Havonta

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Minden kárpitozott alkatrész	Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Levehető lábtámaszok	Ellenőrizze, hogy lábtámaszok biztonságosan rögzíthetők-e, és hogy kioldószerkezet működőképes-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
	Ellenőrizze, hogy az összes beállítási lehetőség megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Bolygókerekek	Ellenőrizze a bolygókerekek szabad forgását és elfordulását.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Hajtókerekek	Ellenőrizze, hogy hajtókerekek lötyögés nélkül forognak-e. Az a legegyszerűbb, ha valaki helyváltóztatást segítő eszköz mögé áll, és megfigyeli hajtókerekeket haladás közben, amikor Ön távolodik az illetőtől.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Elektronika és csatlakozók	Ellenőrizze az összes kábelt, hogy nem sérültek-e, és hogy az összes csatlakozódugó szorosan illeszkedik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.3 Kerekek és gumiabroncsok

Teendők keréksérülés esetén

Ha megsérült valamelyik kerék, forduljon a szállítóhoz. Biztonsági okokból ne próbálja meg saját maga megjavítani a kereket, és azt se engedje, hogy azt arra illetéktelen személy megkísérelje.

A levegővel töltött gumiabroncsok kezelése

! A gumiabroncs és a kerékabroncs károsodásának veszélye

Soha ne haladjon túl lapos kerekekkel, mert tönkremehet a gumiabroncs.

A túl nagy keréknyomás tönkretelheti a kerékabroncsot.

– A gumiabroncsokat az ajánlott nyomásra fújja fel.



A keréknyomást légnyomásmérővel ellenőrizze.

Hetente ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva, lásd a következő fejezetet: 9.2 *Ellenőrzések, 104 oldal.*

Az ajánlott abroncsnyomás-értékek a gumiabroncson/kerékabroncson vannak feltüntetve, vagy forduljon az Invacare vállalatához. A különböző mértékegységekben kifejezett értékeket az alábbi táblázat mutatja.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8

psi	bar
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Rövid távú tárolás

A helyváltoztatást segítő eszközbe számos biztonsági mechanizmus van beépítve, amelyek súlyos hiba esetén megvédik az eszközt. A tápegységmodul megakadályozza a helyváltoztatást segítő eszköz haladását.

Amikor a helyváltoztatást segítő eszköz ilyen állapotban van és javításra vár:

1. Kapcsolja ki a tápellátást.
2. Válassza le az akkumulátorokat.
A helyváltoztatást segítő eszköz típusától függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti.
3. Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.5 Hosszú távú tárolás

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok hosszabb élettartamának biztosítása érdekében fel kell készítenie a tárolásra.

A helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok tárolása

- Javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt 15 °C hőmérsékleten tárolja; a termék és az akkumulátorok hosszú élettartamának biztosítása érdekében tárolás közben kerülje a szélsőséges meleget és hideget.
- A részegységeket az alábbi, szélesebb hőmérséklettartományokra vizsgálták be és hagyták jóvá:
 - A helyváltoztatást segítő eszköz megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –40 °C és +65 °C között.
 - Az akkumulátorok megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –25 °C és +65 °C között.

- Az akkumulátorok akkor is lemerülnek, ha nem használják őket. Az a legjobb, ha leválasztja az akkumulátorokat a tápegységmodulról, ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint két hétig nem fogja használni. A helyváltoztatást segítő eszköz modelljétől függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Az akkumulátorokat tárolás előtt mindig teljesen fel kell tölteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint négy hétig tárolja, akkor havonta ellenőrizze az akkumulátorokat, és a károsodásuk megelőzése érdekében szükség esetén (mielőtt a mérő a „félíg töltött” szintre süllyedne) töltsen fel őket.
- Száraz, jól szellőző, külső behatásoktól mentes környezetben tárolja.
- Fújja kissé túl a levegővel töltött gumiabroncsokat.
- Olyan padlóra helyezze a helyváltoztatást segítő eszközt, amely nem színeződik el attól, hogy a gumiabronccsal érintkezik.

A helyváltoztatást segítő eszköz előkészítése használatra

- Csatlakoztassa ismét az akkumulátorokat a tápegységmodulhoz.
- Használat előtt fel kell tölteni az akkumulátorokat.
- Ellenőriztesse a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos Invacare-szállítóval.

9.6 Tisztítás és fertőtlenítés

9.6.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



VIGYÁZAT!

Fennáll az áramütés és a termék károsodásának veszélye

- Kapcsolja ki az eszközt, és válassza le a hálózati áramforrásról, ha lehetséges.
- Az elektronikus részegységek tisztításakor vegye figyelembe a víz behatolására vonatkozó védelmi osztályukat.
- Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen víz a csatlakozódugóra és a fali csatlakozóaljzatra.
- Ne nyúljon a konnektorhoz nedves kézzel.

! MEGJEGYZÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.

- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékokat (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulózshígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszi.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

9.6.2 A tisztítási gyakorisága**! MEGJEGYZÉS!**

- A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítse a terméket:
- használata során rendszeresen;
 - minden szervizelés előtt és után;
 - amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
 - mielőtt egy új használóhoz használnák.

9.6.3 Tisztítás**! MEGJEGYZÉS!**

- A terméket nem szabad automatikus mosóban nagynyomású vízszugárral vagy gőzzel működő berendezéssel tisztítani.

! MEGJEGYZÉS!

- A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágycsöveket, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.
- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
 - Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törölkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Szereljen le a székről minden külön megvásárolható kiegészítőt (amelyeket szerszámok nélkül lehet szerelni).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

9.6.4 Fertőtlenítési útmutató

Módszer: Kövesse a használt fertőtlenítőszer használati utasítását, és törölje le fertőtlenítőszerrel az összes hozzáférhető felületet.

Fertőtlenítőszer: Közönséges háztartási fertőtlenítőszer.

Száritás: Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

10 Használat után

10.1 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítyák fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- A karbantartási tervnek megfelelő ellenőrzés. Lásd az Invacare vállalatától beszerezhető szervizkönyvet.
- Tisztítás és fertőtlenítés. Lásd: *9 Karbantartás, 104 oldal.*
- Az új használónak megfelelő beállítás. Lásd: *5 Használatbavétel, 35. oldal.*

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

10.2 Hulladékkezelés



FIGYELEM!

Környezeti veszély

Az eszköz akkumulátorokat tartalmaz.

A termék tartalmazhat olyan anyagokat, amelyek károsak lehetnek a környezetre, ha nem a törvényi előírásoknak megfelelő hulladékkezelő telepre (lerakóhelyre) kerülnek.

- NE dobja ki az akkumulátorokat a közönséges háztartási szeméttel együtt!
- NE dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat megfelelő hulladékgyűjtő helyen KELL leadni. A leadást törvény írja elő. A leadás díjmentes.
- Kizárólag a lemerült elemeket dobja ki!
- Kidobás előtt takarja le a lítiumakkumulátorok érintkezőit!
- Az akkumulátor típusáról az akkumulátor címkéje, illetve a következő fejezet tartalmaz további részleteket: *11 Műszaki Adatok, 113 oldal.*

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország

hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

11 Műszaki Adatok

11.1 Műszaki adatok

Az alább megadott műszaki adatok az alapfelszereltségre vonatkoznak, illetve az elérhető legnagyobb értékeket mutatják. Tartozékok felszerelése esetén módosulhatnak. Az értékek pontos változását az adott tartozékokat ismertető szakaszok tartalmazzák.

 Vegye figyelembe, hogy a mért értékek egyes esetekben akár ± 10 mm-rel is eltérőek lehetnek.

 Az ülésrendszer (Modulite, Ultra Low Maxx) további műszaki adatait az ülésrendszer használati útmutatójában találja.

Megengedett üzemi és tárolási feltételek	
Üzemi hőmérséklettartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint:	• -25 °C és $+50\text{ °C}$ között
Ajánlott tárolási hőmérséklet:	• 15 °C
Tárolási hőmérséklettartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint:	• -25 °C és $+65\text{ °C}$ között akkumulátorokkal • -40 °C és $+65\text{ °C}$ között akkumulátorok nélkül
Elektromos rendszer	
Akkumulátorok	• $2 \times 12\text{ V}/73,5\text{ Ah (C20)} / 63\text{ Ah (C5)}$ lezárt VRLA zselés (TDX SP2) • $2 \times 12\text{ V}/60\text{ Ah (C20)} / 47,4\text{ Ah (C5)}$ lezárt VRLA zselés (TDX SP2) • $2 \times 12\text{ V}/50\text{ Ah (C20)} / 43,2\text{ Ah (C5)}$ lezárt VRLA zselés (TDX SP2 NB)
Fő biztosíték	• 80 A (TDX SP2) • $125\text{ A (TDX SP2 NB)}$
A védelem foka	IPX4 ¹

Töltő	
Kimenő áramerősség	• 8 A • 10 A
Kimenő feszültség	• 24 V névleges

Hajtókerekek gumibroncsa	
Gumibroncs típusa	• 3,00–8" defekt ellen védett, defektbiztos, levegővel töltött
Gumibroncsnyomás	Az ajánlott legnagyobb gumibroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumibroncs oldalán vagy a kerékabroncson van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni. (Tűrés: –0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)

Bolygókerék gumibroncsa	
Gumibroncs típusa	• 6 x 2" tömör
Gumibroncsnyomás	Az ajánlott legnagyobb gumibroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumibroncs oldalán vagy a kerékabroncson van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni. (Tűrés: –0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)

Menetjellemzők		
Sebesség		• 3 km/h • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h
Legnagyobb féktávolság		• 400 mm (3 km/h) • 1000 mm (6 km/h) • 2100 mm (10 km/h) • 2900 mm (12 km/h)
Névleges biztonságos meredekség ² :		• 9° (15,8%) a gyártó előírásainak megfelelően 160 kg terheléssel, 4°-os ülésdőlésszöggel és 20°-os háttámladőlésszöggel
A leküzdhető akadály maximális magassága		• Előremenetben 75 mm • Hátramenetben 50 mm
Fordulási átmérő		• min. 1280 mm
Megfordulási szélesség		• min. 1140 mm
Hatótáv az ISO 7176-4 szabvány szerint ³ :		
	50 Ah-s akkumulátorok	• legfeljebb 28 km
	60 Ah-s akkumulátorok	• legfeljebb 30 km
	73,5 Ah-s akkumulátorok	• legfeljebb 41 km

Méretek az ISO 7176-5 szabvány szerint	Üléstípus	
	Modulite	Max
Alap szélessége	• 615 mm (TDX SP2 NB) • 650 mm (TDX SP2)	
Rakodási hossz	• 900–1010 mm	

Méretetek az ISO 7176-5 szabvány szerint	Üléstípus	
	Modulite	Max
Rakodási szélesség	• 630–745 mm	
Rakodási magasság	• 710–830 mm	
Talajtól mért távolság	• > 65 mm	
Ülés padlótól mért magassága ⁵ (ülésdőlésszög-beállítás és ülésemelő nélkül)	• 450 mm • 475 mm	• 470 mm • 495 mm
Ülés padlótól mért magassága ⁵ (elektromos ülésdőlésszög-beállítással)	• 450 mm (kézi és 20°-os elektromos beállítás) • 475 mm (20°-os elektromos beállítás)	• 470 mm • 495 mm
Tengely helye vízszintesen ⁷	• 220–120 mm	• 350–280 mm
Teljes magasság (ülésdőlésszög-beállítás és ülésemelő nélkül)	• 1010 mm (egy darabból álló üléslemez) • 1010–1140 mm (teleszkópos üléskeret, a háttámla lemezét mozgatva)	• 1100 mm • 1125 mm
Teljes magasság (ülésdőlésszög-beállítással vagy ülésemelővel)	• 1170 mm (teleszkópos üléskeret, a háttámla lemezét mozgatva)	• 1100 mm • 1125 mm
Legnagyobb teljes szélesség	• 615 mm (váz TDX SP2 NB)⁴ • 650 mm (váz TDX SP2) • 675 mm (ülés szélessége 48) • 725 mm (ülés szélessége 53)	• 855 mm (ülés szélessége 49) • 915 mm (ülés szélessége 55) • 975 mm (ülés szélessége 61)
Teljes hossz (Standard lábtámaszokkal együtt)	• 1160 mm	• 1240 mm

Méretek az ISO 7176-5 szabvány szerint	Üléstípus	
	Modulite	Max
Teljes hossz (Standard lábtámaszok nélkül)	980 mm	970 mm
Ülés szélessége (zárójelben a karfa beállítási tartománya van feltüntetve)	lásd a megfelelő ülésrendszer használati útmutatóját	490 mm (490–590 mm) 550 mm (550–650 mm) 610 mm (610–710 mm)
Ülésmélység		560/600/630 mm
Üléspárna vastagsága		100 mm
Háttámla magassága ⁵		570–620 mm (ülés szélessége 49) 630–680 mm (ülés szélessége 55/61)
Háttámla dőlésszöge		90° ... 115°
Karfa magassága		250–340 mm 290–380 mm
Karfa mélysége ⁶		max. 550 mm
Karfa hossza		325/ 375 mm
Ülés dőlésszöge, elektromos beállítás (30°) (csak Modulite esetén)	0° ... +30° -5° ... +25° (5°-os, nem változtatható, elülső felszerelés esetén)	—
Ülés dőlésszöge, elektromos beállítás (20°)	0° ... +20°	
Ülés dőlésszöge, kézi beállítás	0° ... +8°	—

Lábtartók és lábtámaszok		
Vari F	Hossz	• 290–460 mm
	Szög	• 70° és 0° között
Vari A	Hossz	• 290–460 mm
	Szög	• 70° – 0°
ADE (elektromos)	Hossz	• 290–460 mm
	Szög	• 80° – 0°
ADM (kézi)	Hossz	• 290–460 mm
	Szög	• 80° – 0°
Középre felszerelt (kézi)	Hossz	• 280–385 mm
	Szög	• 90° – 0°
Középre felszerelt elektromos LNX	Hossz	• 340–410 mm
	Szög	• 97° – 7° • 90° – 0° • 83° – -7°

Tömeg⁸	TDX SP2 NB	TDX SP2
Önsúly nem változtatható ülésdőlésszög esetén	• kb. 138 kg	• kb. 154 kg
Önsúly 20°-os elektromos ülésdőlésszög-beállítás esetén	• kb. 145 kg	• kb. 164 kg
Önsúly 30°-os elektromos ülésdőlésszög-beállítás esetén	• kb. 151 kg	• kb. 170 kg
Önsúly ülésemelővel	• kb. 164 kg	• kb. 183 kg

Az alkatrészek tömege	
73,5 Ah-s akkumulátorok	kb. 23 kg/db
60 Ah-s akkumulátorok	kb. 20 kg/db
50 Ah-s akkumulátorok	kb. 17 kg/db

Terhelés	
Megengedett legnagyobb terhelés ⁹	136 kg (TDX SP2 Sprint) 136 kg (TDX SP2 Ultra Low Maxx ülésrendszerrel) 150 kg (TDX SP2 NB) 160 kg (6 km/h ülésemelővel vagy 30°-os ülésdőlésszög-beállítással) 180 kg (6 km/h 20°-os vagy nem változtatható ülésdőlésszög-beállítással)

Tengelyterhelés	
Megengedett legnagyobb elsőtengely-terhelés	106 kg
Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés	97 kg
Megengedett legnagyobb középsőtengely-terhelés	217 kg

- 1 Az IPX4 osztály azt jelenti, hogy az elektromos rendszer védett a vízpermet ellen.
- 2 Lejtmeneti, hegymeneti és oldalirányú statikus stabilitás az ISO 7176-1 szabvány szerint: 9° (15,8%)
Hegymeneti dinamikus stabilitás az ISO 7176-2 szabvány szerint: 6° (10,5%)

- 3 Megjegyzés: A helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolságát erősen befolyásolják a külső tényezők, például a kerekesszék használt sebességfokozata, az akkumulátorok töltöttségi szintje, a környezeti hőmérséklet, a helyi terep milyensége, az útburkolat állapota, a gumibroncsnyomás, a használó testsúlya és vezetési stílusa, valamint az akkumulátorok használata a világítás, a szervoberendezések stb. működtetésére.
- A megadott értékek elméletileg elérhető maximális értékek az ISO 7176-4 szabvány szerint mérve.
- 4 Tömör gumibroncsokkal mérve A levegővel töltött gumibroncsok növelhetik a legnagyobb teljes szélességet.
- 5 Ülőspárna nélkül mérve
- 6 A háttámla referenciasíkjának és a karfaszerelvény legelőbbre nyúló részének távolsága
- 7 A keréktengelynek és a terhelt ülés referenciasíkja és a háttámla referenciasíkja metszésvonalának vízszintesen mért távolsága
- 8 A tényleges önsúly a helyváltoztatást segítő eszköz gyári felszereltségétől függ. Minden Invacare helyváltoztatást segítő eszközt megmérünk a gyárból történő elszállítás előtt. A mért tényleges önsúly (az akkumulátorokkal együtt mérve) az adattáblán van feltüntetve.
- 9 Két lehetséges érték közül mindig a kisebbik alkalmazandó.

12 Szervizelés

12.1 Végrehajtott ellenőrzések

A szerviz- és javítási utasítások ellenőrzési lapján szereplő összes feladat megfelelő végrehajtását pecséttel és aláírással kell igazolni. A végrehajtandó ellenőrzési feladatok listáját az Invacare vállalatától beszerezhető szervizkönyv tartalmazza.

Átadáskori ellenőrzés	1. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás
2. éves ellenőrzés	3. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

4. éves ellenőrzés	5. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

Megjegyzés

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1654681-N 2023-01-26



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®